

јаpa 355

Инструкция по эксплуатации

www.baltstrim.ru

7,0t

Е – Привод от электродвигателя
TR – Привод от трактора
TRE – Комбинированный привод

СОДЕРЖАНИЕ

www.baltstrim.ru

1. Введение	2
1.1 Регистрация пользователя	2
1.2 Сертификат соответствия	3
1.3 Предназначение машины.....	4
1.4 Предупреждающие наклейки на машине	4
1.5 Заводская табличка машины	5
1.6 Модели машин	5
1.7 Правила техники безопасности	6
1.8 Уровень шума и вибрации.....	7
1.9 Гарантийные условия	7
2. Установка машины	9
2.1 Проверка машины при поставке	9
2.2 Основные компоненты машины.....	9
2.3 Подъем и транспортировка машины	10
2.4 Рабочее положение	11
2.5 Подсоединение источника мощности	12
2.6 Транспортировочное положение	12
2.7 Подключения	13
3. Эксплуатация машины.....	14
3.1 Уведомление о возможных опасностях и ответственности	14
3.2 Подготовка к началу работы	14
3.3 Предохранительное устройство	14
3.4 Рычаги управления	15
3.5 Устройство распиловки	16
3.5.1 Смазка пильной шины	17
3.6 Устройство раскалывания.....	18

4.	Дополнительное оборудование	19
4.1	Раскальвающие ножи	19
4.2	Охладитель масла	19
4.3	Экстрактор опилок	19
4.4	Подающий ролик.....	19
4.5	Механическая эстакада под пиломатериал	19
4.6	Подъемник для бревен.....	19
5.	Техобслуживание и выявление неполадок, все модели.....	20
5.1	Таблица техобслуживания.....	20
5.2	Первое техобслуживание.....	21
5.3	Ежедневное обслуживание	21
5.3.1	Обслуживание пильной цепи	23
5.3.2	Обслуживание раскальвающего ножа.....	24
5.4	Ежемесячное обслуживание (200 ч)	24
5.4.1	Регулировка устройства распиловки	26
5.4.2	Регулировка устройства раскальвания	26
5.4.3	Регулировка ускорительного клапана	27
5.4.4	Регулировка предохранительного клапана конвейера	27
5.5	Ежегодное обслуживание (1000 ч)	28
5.5.1	Увеличение периодов техобслуживания	29
5.5.2	Таблица смазочных материалов	29
5.6	Хранение.....	29
5.7	Журнал техобслуживания	29
6.	Выявление неполадок	30
7.	Технические характеристики	32
7.1	Схема смазки пильной шины	32
7.2	Схема подключений гидросистемы	33
7.3	Схема подключений электродвигателя (модели E и TRE)	34
7.4	Запасные части	35

1. Введение

Laitilan Rautarakenne Oy (JAPA) — финское предприятие, занимающееся многосторонней разработкой продукции. Наша цель — производство простых, но надежных и крепких машин с длительным сроком службы. При правильной эксплуатации и обслуживании машины JAPA согласно данной инструкции, она будет служить эффективно и долго. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, а также при желании узнать больше об этой машине просим вас связаться с нашим дилером или напрямую с нами.

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ДРОВОКОЛА JAPA!

Настоящая инструкция предназначена для опытного пользователя. По этой причине пользователь машины должен обладать общими знаниями и навыками работы на подобном оборудовании. Ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом установки машины и работы. Перед тем как начать работу, внимательно ознакомьтесь с функциями машины и оборудованием, обеспечивающим безопасность работ. Всегда храните инструкцию вместе с машиной. Все инструкции, описания и технические характеристики, содержащиеся в данной инструкции по эксплуатации, основаны на информации, актуальной на момент издания. Однако производитель занимается постоянным усовершенствованием и разработкой машины, и поэтому оставляет за собой право не уведомлять отдельно об изменениях, относящихся к функциям и безопасности машины.

Для ускорения надежных поставок запчастей и решения возможных проблем в эксплуатации, необходимо сообщить продавцу или механику техобслуживания данные, указанные на паспортной табличке машины. Запишите данные паспортной таблички в соответствующие поля на данной странице, чтобы они всегда были под рукой при необходимости. Если вы не справляетесь с проблемой самостоятельно, свяжитесь с дилером, который поможет найти решение совместно с производителем.

Компания JAPA и ее сотрудники уверены в том, что ваш новый дровокол вам понравится. Он соответствует всем требованиям Евросоюза по безопасности, в подтверждение чего машина удостоена маркировки CE.

1.1 Регистрация пользователя

Laitilan Rautarakenne Oy пользуется сетью ЭКСТРАНЕТ, для того чтобы владельцы и пользователи машин могли зарегистрировать их. Данный сайт содержит полезную информацию, например, инструкции по эксплуатации и данные по запасным частям для машин.

<https://info.japa.fi/>



ВПИШИТЕ ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ И КОНТАКТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПРОДАВЦА:

Заводской номер: _____

Дата поставки: _____

Продавец: _____

Контактное лицо: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

1.2 Сертификат соответствия

Производитель:

Laitilan Rautarakenne Oy
Kusnintie 44
FI-23800 Laitila, Finland (Финляндия)
Тел.: +358 2857 1200
Факс: (+358) 2857 1201
Сайт: www.jara.fi

Лицо, ответственное за техническую информацию: Ями Паавола (Jami Paavola)

Сертификат относится к следующим машинам:

JARA 355 E	7,0 т	Электропривод
JARA 355 TR	7,0 т	Привод от трактора
JARA 355 TRE	7,0 т	Привод от трактора и электродвигателя

www.baltstrim.ru

При разработке машин применялись следующие директивы:

Директива 2006/42/ЕС на машины и механизмы, введенная в действие Декретом Правительства 400/2008.

Нотифицированный орган сертификации:

№ 0504

MTT Mittaus ja standardisointi (Vakola)
Vakolantie 55
FI-03400 Vihti, Finland (Финляндия)

Laitila 1 октября 2012 г.

Laitilan Rautarakenne Oy



Хенри Нурминен (Henri Nurminen)

Исполнительный директор

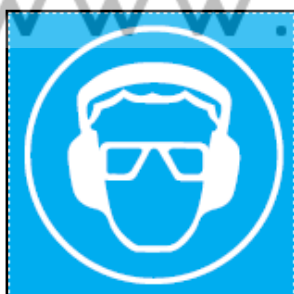
jara[®]
Laitilan Rautarakenne Oy
FI-23800, LAITILA, FINLAND

1.3 Предназначение машины

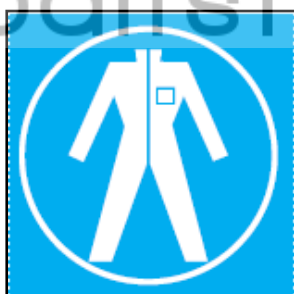
ЈАРА 355 — эффективный, безопасный и легкий в использовании древокол для распиловки и рубки топливной древесины. Гидравлическая цепная пила с шиной 15” распиливает безопасно и быстро бревна диаметром до 35 см. Пильная цепь смазывается с помощью отдельной регулируемой системы, подающей масло на цепь. Пильная цепь вращается только во время распиловки бревна, благодаря чему работа машины становится безопаснее и тише. Длина чурбана регулируется в пределах от 20 до 60 см. Раскалывание чурбана запускается автоматически по окончании распиловки. Машина может быть оснащена ножом, раскалывающим на четыре, пять или шесть частей. Мы уделяем большое внимание надежности нашей продукции, поэтому в машине Јара 355 не используются клиновидные ремни!

 **ТОЛЬКО ОДИН ЧЕЛОВЕК ДОЛЖЕН УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!**

1.4 Предупреждающие наклейки на машине



Используйте устройства защиты зрения и слуха.



Надевайте специальную одежду, перчатки и обувь подходящего размера.



Прочтите инструкцию по эксплуатации перед работой и техобслуживанием.



Проверьте состояние оборудования, обеспечивающего безопасность пользователя, перед началом работ.



Осторожно! Работаящая пильная шина!



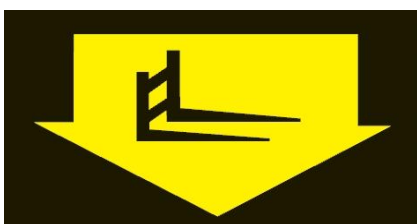
Только один пользователь во время работы. Убедитесь в том, что на рабочей площадке нет посторонних.



Осторожно! Раскалывающий нож и рубящий механизм!



Не стойте под стрелой конвейера. Безопасное расстояние 5 м.



Место захвата вилочным автопогрузчиком



Точка подъема



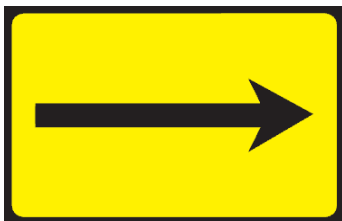
Осторожно! Вращающийся карданный вал! Максимально разрешенная скорость вращения и направление вращения вала отбора мощности.



Линейка для измерения длины чурбана.



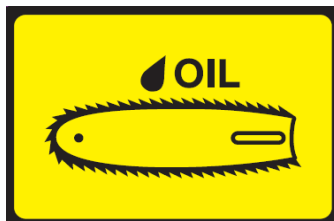
Линейка регулировки вертикального положения раскалывающего ножа.



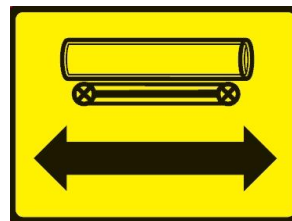
Направление вращения электродвигателя.



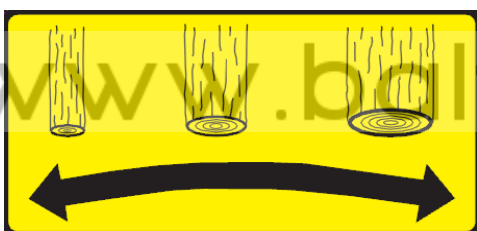
Аварийный останов.



Резервуар под масло для смазывания цепи пилы.



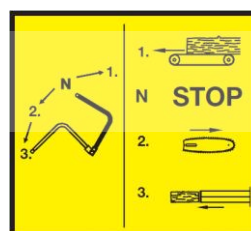
Последовательное подключение подающего конвейера.



Настройка вертикального положения раскалывающего ножа.



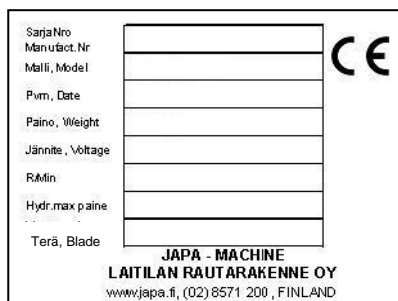
Запуск обратного хода распиловки и раскалывания.



Рычаг управления распиловкой на подающем конвейере.

1.5 Заводская табличка машины

Заводская табличка расположена на задней части машины со стороны трактора.



Заводской номер
 Модель машины
 Год и дата выпуска
 Масса машины
 Напряжение (модели E и TRE)
 Максимальная частота вращения вала отбора мощности
 Максимальное гидравлическое давление
 Диаметр пильной шины / отверстия для пилы
 Имя и адрес изготовителя

1.6 Модели машин

JAPA 355 E	7,0 т	Электропривод
JAPA 355 TR	7,0 т	Привод от трактора
JAPA 355 TRE	7,0 т	Привод от трактора и электродвигателя

Стандартное оборудование для всех моделей:

- Гидравлический подающий конвейер длиной 2,0 м с последовательным подключением;
- Гидравлическая цепная пила с шиной 15" и отдельной системой смазывания цепи;
- Гидравлическое управление ножом, раскалывающим на 4 части, с автоматическим запуском;
- Выводной конвейер с гидравлическим приводом, лебедкой длиной 3,8 м.

1.7 Правила техники безопасности

Настоящие правила являются общими. При обращении с машиной следует учитывать также и все общие требования техники безопасности труда для защиты здоровья, а также правила дорожного движения при транспортировке и общие требования законодательства. Соблюдение правил способствует предотвращению несчастных случаев.

Машиной может пользоваться только человек, хорошо знакомый с содержанием настоящей инструкции по эксплуатации и принципами работы машины. Запрещено пользоваться машиной в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Требования, предъявляемые пользователям, в том числе минимальный возраст для пользователей 18 лет, должны быть учтены.

Перед началом установки и эксплуатации машины внимательно изучите правила техники безопасности и инструкции по установке машины, а также ее функции и принципы управления.

Общие правила:

- Машина предназначена исключительно для заготовки дров.
- Управление машиной должно осуществляться только одним человеком.
- Убедитесь в том, что на рабочей площадке нет посторонних лиц. Радиус зоны повышенной опасности 10 м.
- Все электрические соединения, при наличии таковых, не должны иметь повреждений.
- Пользуйтесь устройствами защиты слуха и зрения, предназначенными для данного типа работ.
- Регулярно проводите чистку и техническое обслуживание машины.
- Всегда перед началом обслуживания останавливайте машину. На машинах с приводом от трактора (TR) отсоединяйте карданный вал. На машинах с электрическим приводом (E) отсоединяйте кабель питания.
- Проверяйте работу оборудования, обеспечивающего безопасность. Не пользуйтесь машиной, если какая-либо ее часть не функционирует.
- Транспортировать машину можно только в транспортировочном положении. Ответственность за транспортировку лежит на водителе.

Рабочая площадка:

- Выберите для работы ровное и твердое место.
- Следите, чтобы рабочая площадка была чистой и без препятствий.
- Убедитесь в том, что поверхность вокруг машины не скользкая.
- Запрещено использовать древокол в помещении, так как высока опасность попадания пыли в дыхательные пути или ее воспламенения.
- Эксплуатируйте машину только при достаточном уровне освещенности, желательно при дневном свете.
- Устанавливая машину в рабочее положение, всегда проверяйте предохранительные устройства, прежде чем запустить машину.

Во время работы:

- При распиловке сучковатых и кривых бревен соблюдайте особую осторожность.
- Если распиловка выполняется неправильно, бревно может проворачиваться, нанося травмы и повреждая машину.
- Невнимательно выполняемая распиловка или раскалывание могут создать неожиданные опасные ситуации.
- Убедитесь в том, что вал отбора мощности (ВОМ) не поврежден, и прикрепляйте цепи защиты вала к машине.
- Не поднимайте бревна без необходимости, пользуйтесь подходящей подставкой для этого.
- Не загружайте бревно прямо на подающий контейнер с помощью погрузчика.



НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩУЮ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА!

1.8 Уровень шума и вибрации

Уровень звуковой мощности дровокола JAPA 355 по шкале А соответствует стандарту EN ISO 3744:2009 и равен 102,9 дБ. На рабочей площадке среднее значение уровня звуковой мощности достигает 90,3 дБ. Значение взвешенной мощности ускорения, направленного на рукоятки, не превышает предельного значения 2,5 м/с².

Если машина работает от трактора, то основным источником шума на рабочей площадке является трактор. Всегда используйте средства для защиты слуха — звукозащитные наушники или беруши. Мы рекомендуем использовать шлем лесоруба.

1.9 Гарантийные условия

Стороны

Гарант

Производитель продукции JAPA:

Laitilan Rautarakenne Oy, Kusnintie 44, FI-23800 LAITILA

Тел.: +358-(0)2-857 1200, Факс: +358-2-857 1201, Эл. почта: aftersales@japa.fi.

Продавец:

Продавец — компания, уполномоченная производителем Laitilan Rautarakenne Oy для продажи и продвижения продукции JAPA на местном рынке. Продавец выступает бенефициарием по гарантии в отношении продукции JAPA, которую он продал покупателю.

Покупатель:

Покупателем является лицо или сообщество, приобретающее продукцию JAPA для личного использования. Покупатель обязан сообщить о выявленных неполадках в установленные гарантийные сроки продавцу, предъявив чек о покупке в качестве доказательства даты и места покупки продукции JAPA. Покупатель также обязан по требованию предоставить продавцу данные, указанные на заводской табличке.

Объем и область применения гарантии

Гарантия предоставляется на продукцию JAPA, произведенную компанией Laitilan Rautarakenne Oy. Гарантия действует на территории Финляндии и всех стран в рамках экспортной программы компании Laitilan Rautarakenne Oy.

Срок действия гарантии

Гарантия действительна в течение одного (1) года с момента поставки продукции JAPA, являющейся предметом данной гарантии. В случае если продукция или способ ее использования, включая оборудование, обеспечивающее безопасность работ, изменены или модифицированы, а также в случае неиспользования каких-либо частей или устройств по назначению, гарантия становится недействительной.

Гарантийные обязательства

Гарант несет ответственность за эксплуатационные характеристики и качество работы продукции JAPA на надлежащем уровне в течение всего гарантийного срока. В противном случае считается, что продукция содержит дефект. Подобные дефекты включают в себя, например, нарушения конструктивной целостности и производственный брак, а также другие дефекты и недостатки, выявленные в рамках гарантийного срока и ухудшающие эксплуатационные характеристики оборудования.

Тем не менее, гарант не несет ответственности за любые дефекты, при которых качество работы и эксплуатационные характеристики продукции ухудшились по вине покупателя. Подобные дефекты могут возникнуть, например, при несчастном случае или в результате нарушения инструкций по эксплуатации и управлению, предоставленных покупателю, или в результате другого некорректного использования оборудования.

Гарантия не распространяется на различные технические жидкости или изнашиваемые расходные детали и материалы, подлежащие регулярной замене, такие как фильтры, цепи, ремни и шины. Гарантия не распространяется на повреждения при транспортировке и последующие расходы на восстановление в результате таких повреждений.

Эксплуатационная безопасность

Крепления всех частей машины, отвечающих за безопасность при выполнении работ, а также все заводские регулировки, необходимые для безопасной эксплуатации, опломбированы. При необходимости сорвать пломбу всегда обращайтесь к продавцу или производителю. Если пломба сорвана без согласия вышеуказанных сторон, то сторона, сорвавшая пломбу, берет на себя ответственность за возможные последствия такого действия. Срывание пломбы также отменяет действие заводской гарантии на машину.

Порядок гарантийного обслуживания

Покупатель должен своевременно сообщить продавцу о сбое в работе оборудования.

При подаче заявления на гарантийный ремонт покупатель обязан предоставить гарантийный талон, чек в качестве доказательства покупки или другое надежное подтверждение даты и места приобретения товара. Однако доказательство покупки не требуется, если время и место приобретения товара указано в журнале продавца. Продавец отправит требование о компенсации гаранту.

Гарант обязуется устранить дефект либо заменить на подобный продукт без дефекта.

Гарант проведет гарантийный ремонт или заменит деталь, содержащую дефект, в разумные сроки, начиная с момента сообщения продавцом о дефекте. Замена может производиться из деталей, восстановленных в ходе гарантийного ремонта. Гарантийный ремонт не является поводом для продления сроков гарантии на весь продукт или его часть.

Гарантия распространяется на детали машины, вышедшие из строя в ходе нормальной эксплуатации из-за дефектов материала или вследствие производственного брака. Если дефект обнаружен в гидросистеме, электрической проводке или системе передачи мощности, то гарант требует возвращения детали на завод до того, как запасная часть будет выслана продавцу по гарантии.

Разумные расходы на гарантийный ремонт

В первую очередь гарант обязуется исправить дефект в разумные сроки, соответствующие характеру дефекта и объему необходимых работ, и таким образом, чтобы покупатель не понес никаких расходов или убытков.

Если дефект невозможно устранить в разумные сроки, то гарантийный ремонт может быть выполнен в ремонтной мастерской, рекомендованной продавцом и утвержденной гарантом, или любым другим способом (например, самостоятельно покупателем). В таком случае, работа будет оплачена в разумных пределах и с согласия гаранта.

Такое возмещение производится, в первую очередь, в виде компенсирующей продукции. Скидки на продукцию не предоставляются. Разумные расходы на устранение дефекта рассчитываются на основании письменного соглашения, заключенного между продавцом и гарантом. Получение разумного возмещения убытков, понесенных вследствие ремонта, зависит от соблюдения правил производителя в отношении, например, согласия гаранта и возвращения дефектной детали на завод.

Разрешение споров

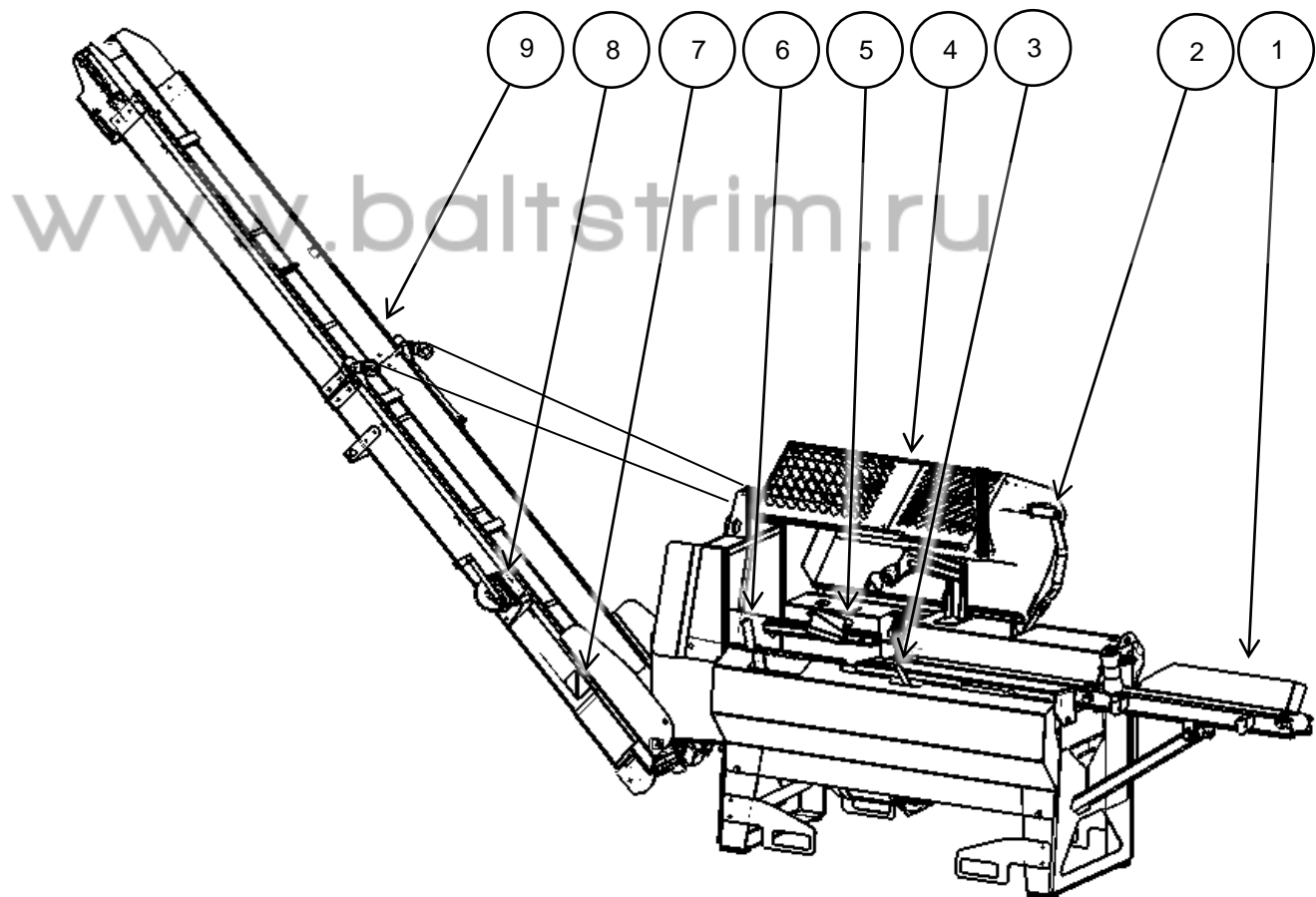
Любые спорные вопросы между гарантом и покупателем решаются главным образом через продавца. При необходимости переговоры могут состояться без продавца. В случае невозможности решения споров путем переговоров сторон покупатель может обратиться с заявлением в Комитет по решению потребительских споров (Consumer Disputes Board). При решении спора в судебном порядке суд должен состояться в районном суде по месту ведения гарантом коммерческой деятельности.

2. Установка машины

2.1 Проверка машины при поставке

Проверьте состояние машины непосредственно после поставки. Если на машине обнаруживаются повреждения, нанесенные при транспортировке, или отсутствуют детали, немедленно свяжитесь с транспортной фирмой и дилером.

2.2 Основные компоненты машины

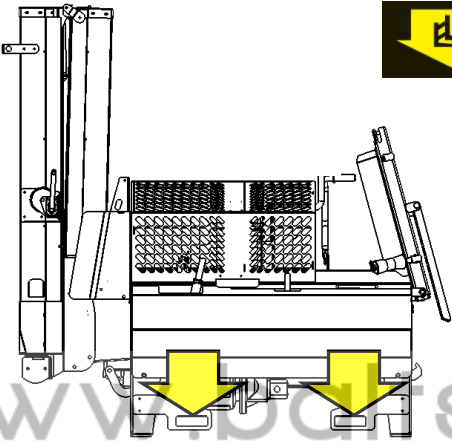
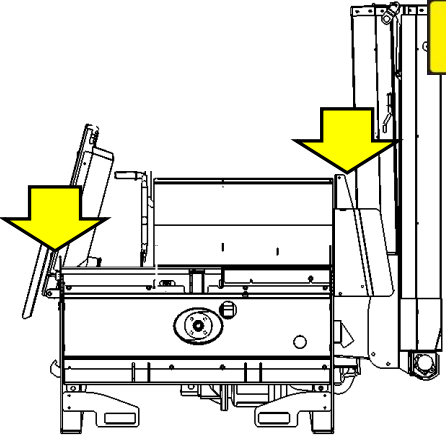
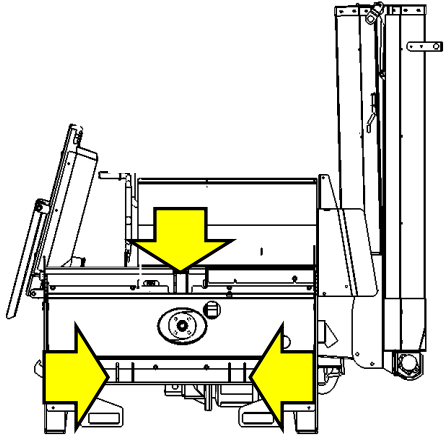


1. Удлинитель стола подачи
2. Ручка управления пилой
3. Рычаги управления раскалыванием
4. Защитное ограждение
5. Ограничитель длины чурбана

6. Рычаг регулировки раскалывающего ножа
7. Отверстие для удаления порубочных остатков
8. Лебедка конвейера
9. Выводной конвейер

2.3 Подъем и транспортировка машины

Все модели дровоколов JARA 355 оснащены точками подъема с помощью вилочного автопогрузчика или крана, а также трехточечными навесными устройствами подъема CAT1.

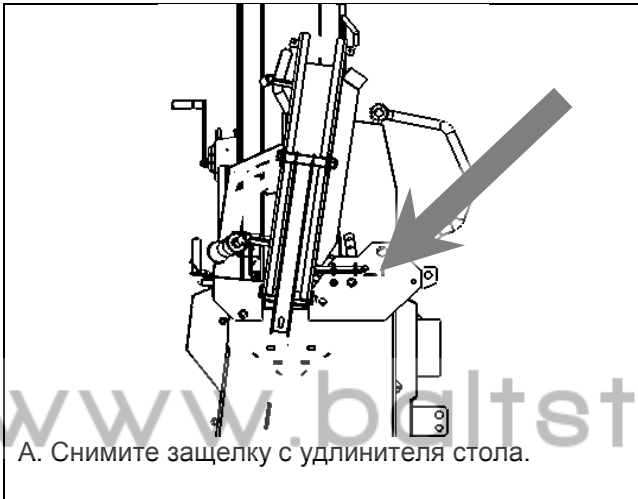
	<p>А. Место захвата вилочным автопогрузчиком</p> <p>Проушины для подъема вилочным автопогрузчиком расположены на дне рамы с передней стороны машины.</p> <p>Проушины не предназначены для продолжительной транспортировки.</p>
	<p>В. Точка подъема краном</p> <p>Подъемные скобы расположены на опорной арке и на краю стола подачи.</p> <p>Во избежание опрокидывания подъем необходимо осуществлять с помощью обеих скоб одновременно.</p>
	<p>С. Трехточечные навесные устройства подъема CAT1</p> <p>Трехточечные устройства подъема расположены на задней стороне машины.</p> <p>Сначала подсоедините подъемные ручки, а затем толкающий брус. Затяните крепления ручек и заблокируйте устройство по центру с помощью боковых ограничителей.</p> <p>Во время работы трактора машина должна быть соединена с устройствами подъема и центрирована с помощью боковых ограничителей.</p>



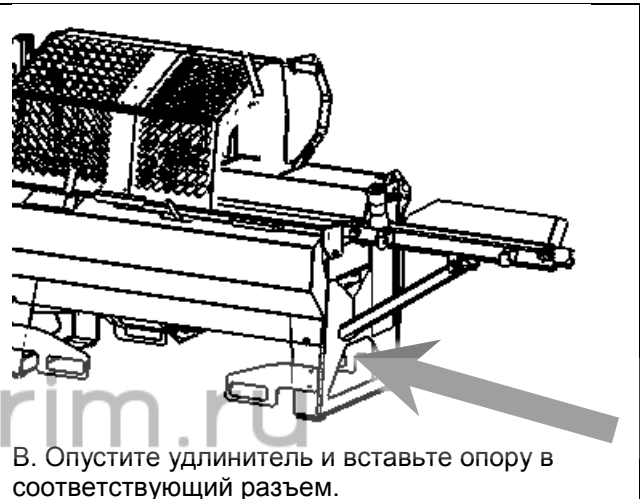
ПОДЪЕМ И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО В ТРАНСПОРТИРОВОЧНОМ ПОЛОЖЕНИИ!

2.4 Рабочее положение

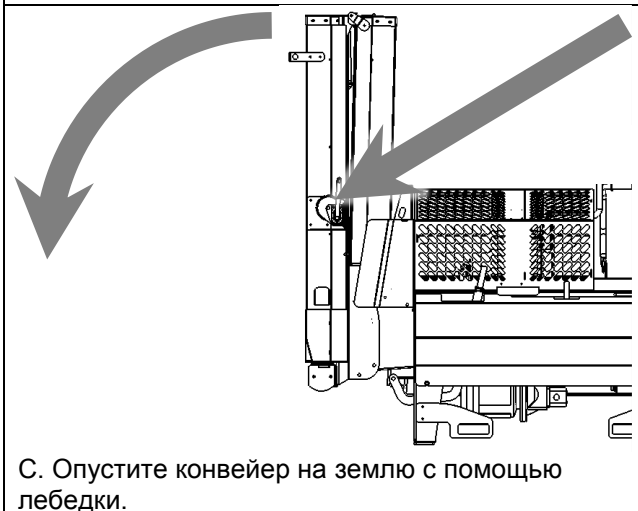
Как только вы доставили машину на место работ, начните ее установку в рабочее положение. Убедитесь в том, что основание твердое и опоры надежно стоят на земле.



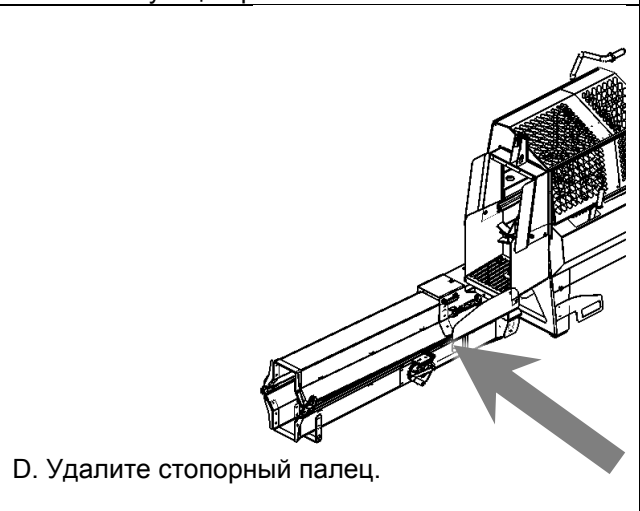
А. Снимите защелку с удлинителя стола.



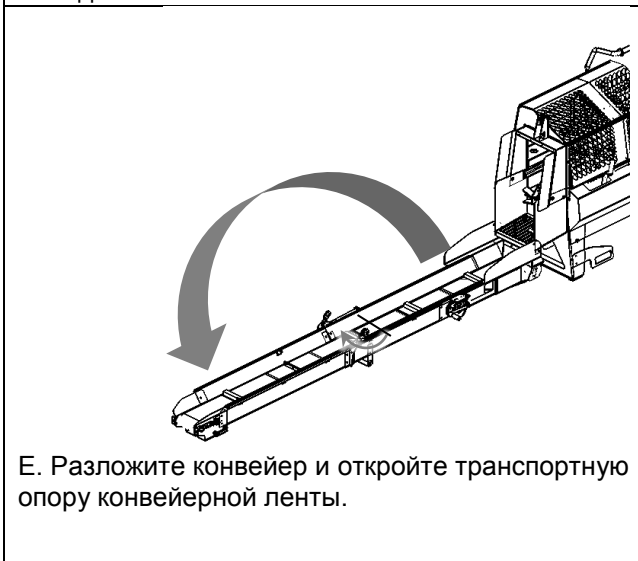
В. Опустите удлинитель и вставьте опору в соответствующий разъем.



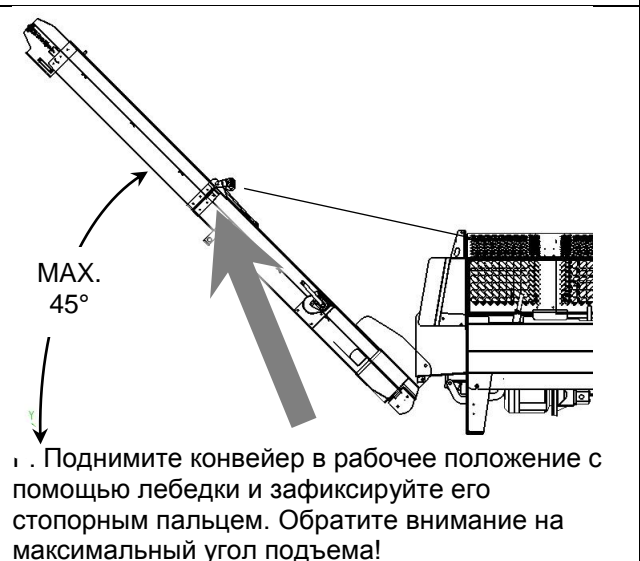
С. Опустите конвейер на землю с помощью лебедки.



Д. Удалите стопорный палец.



Е. Разложите конвейер и откройте транспортную опору конвейерной ленты.



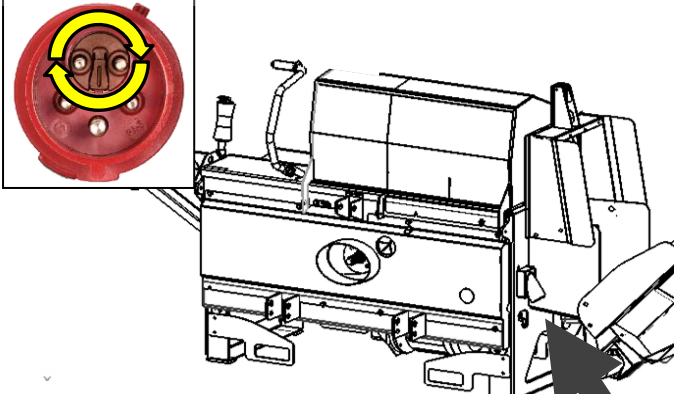
... Поднимите конвейер в рабочее положение с помощью лебедки и зафиксируйте его стопорным пальцем. Обратите внимание на максимальный угол подъема!



НЕ СТОЙТЕ ПОД СТРЕЛОЙ КОНВЕЙЕРА ПРИ ОТСОЕДИНЕННОМ ТРОСЕ!

2.5 Подсоединение источника мощности

Дровокол JAPA 355 может быть подключен к двум различным источникам мощности или их комбинации.

	<p>А. Привод от трактора (модели TR):</p> <p>Подсоедините ВОМ. Обратите внимание на максимальную частоту вращения (400 об/мин) и его направление.</p> <p>Проверьте крышку вала и установите крепления для предохранения от вращения.</p> <p>Также проверьте длину вала: минимальный вертикальный просвет 100 мм, просвет до дна 25 мм.</p>
	<p>В. Привод от электродвигателя (модели Е):</p> <p>Электродвигатель 7,5 кВт / 400 В / 32 А, подсоединяйте только к контакту, имеющему плавкий предохранитель.</p> <p>Обратите внимание на вращения двигателя в правильном направлении и переключатель направления на контакте.</p> <p>Правильное направление вращения показано стрелкой на боковой стороне электродвигателя.</p>
	<p>С. Электрический стартер (модели Е и TRE):</p> <p>I – пуск</p> <p>O – стоп</p>



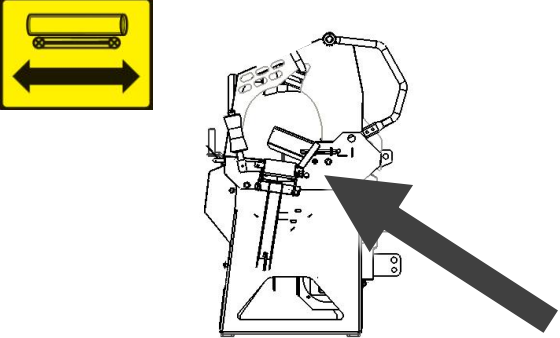
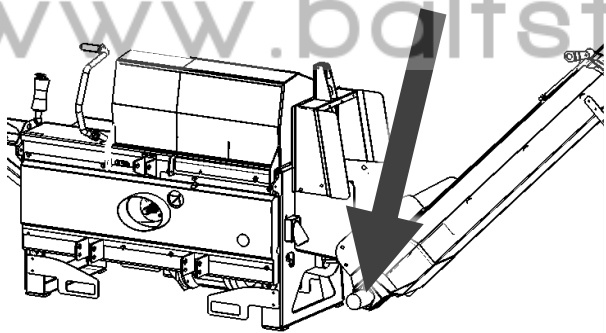
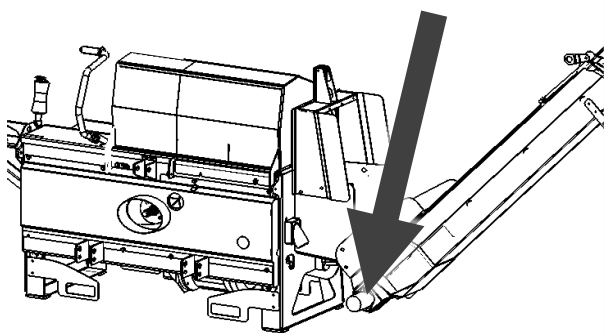
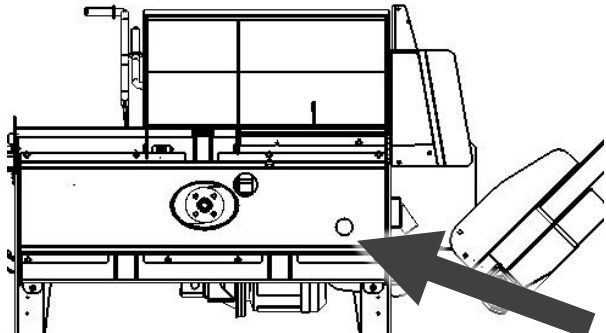
ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАПУСКАТЬ МАШИНУ В ПЕРВЫЙ РАЗ!

2.6 Транспортировочное положение

Привести машину в транспортировочное положение можно, выполнив шаги, описанные в разделе 2.4, в обратном порядке.

2.7 Подключения

К древоколу Јара 355 может подключаться различное дополнительное гидравлическое и электрическое оборудование.

	<p>А. Последовательное подключение подающего конвейера.</p> <p>Подающий ролик (JA4652), работающий синхронно с подающим конвейером, подключается последовательно.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Если устройство используется без подающего ролика, то необходимо замкнуть гидросистему с помощью шланга.</p>
	<p>В. Длительная выходная мощность.</p> <p>При использовании гидравлического экстрактора опилок (JA47950) или очистного барабана (JA475H) необходим длительный отвод мощности.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Также подсоедините переливные шланги выводного конвейера к переливной линии с помощью Т-образного отвода.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Всегда регулируйте предохранительный клапан конвейера при подсоединении или отключении дополнительного оборудования, требующего длительную выходную мощность (5.4.4).</p>
	<p>С. Дополнительная гидросистема, управляемая отдельным клапаном (94257)</p> <p>Дополнительная гидросистема может быть необходима для управления цепным конвейером гидравлической эстакады под пиломатериал (JA4650) или подъемника для бревен. Клапан подключается последовательно к выводному конвейеру или напрямую к валу отбора мощности трактора.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Дополнительное оборудование</p>
	<p>Д. Контакт для электросети (230 В / 10 А).</p> <p>Электрический экстрактор опилок (JA47940) можно подсоединять к контакту для электросети. При таком подключении экстрактор запускается одновременно с древоколом.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Макс. 2000 Вт</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! Только для модификаций E и TRE.</p>

3. Эксплуатация машины

3.1 Уведомление о возможных опасностях и ответственности

Пользователи машины должны ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и соблюдать их. Неправильная эксплуатация машины (например, удаление защитных ограждений) может привести к опасным для пользователя ситуациям. В подобных случаях ответственность за последствия несет пользователь.

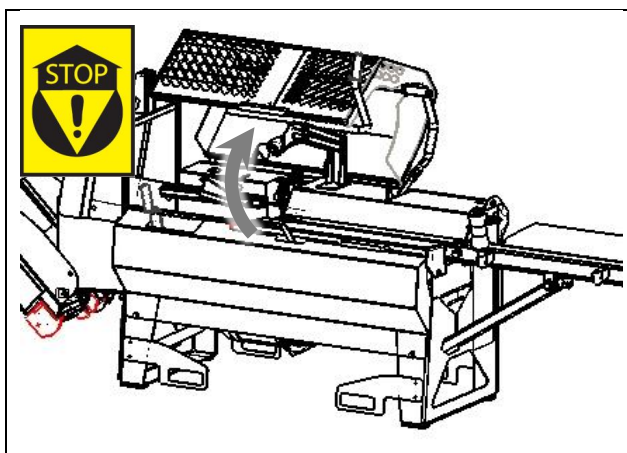
3.2 Подготовка к началу работы

Для безопасной эксплуатации машины необходимо придерживаться правил данной инструкции по эксплуатации и предупреждающих наклеек на машине. Пользователь несет ответственность за работу и обслуживание машины и ее предохранительных устройств. Несоблюдение правил обслуживания машины и отказ от использования оборудования, обеспечивающего безопасность работ, может привести к отмене действия гарантии. Обязательно ознакомьтесь с принципами управления машиной и ее функциями.

1. Проведите визуальный осмотр машины на предмет отсутствия повреждений.
2. Убедитесь в том, что машина установлена на ровном и твердом месте.
3. Проверьте машину на предмет утечек масла.
4. Убедитесь в том, что источник мощности машины подсоединен правильным образом.
5. Убедитесь в том, что все компоненты машины и защитные ограждения на месте.
6. Проверьте уровень смазки гидравлической системы и цепи и добавьте масла при необходимости.
7. Убедитесь в том, что в зоне повышенной опасности нет посторонних лиц.
8. Запустите машину.
9. Проверьте, что все рычаги управления работают надлежащим образом. Назначение и описание работы рычагов управления приводится в разделе 3.4.
10. Убедитесь в том, что открывание защитного ограждения зоны раскалывания приводит к немедленной остановке функций раскалывания и распиловки.

3.3 Предохранительное устройство

Машина оборудована предохранительным устройством, которое защищает от запуска машины при открытом защитном ограждении зоны обработки.



А. Предохранительное устройство моментально останавливает раскалывание и предотвращает запуск пилы, если защитное ограждение открыто.

Пневматическая пружина поддерживает защитное ограждение, когда оно открыто. Для того чтобы закрыть защитное ограждение, его надо потянуть вниз.

Движение раскалывающего ножа необходимо запустить заново.

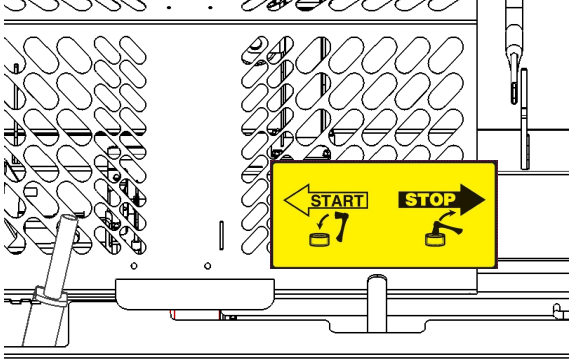
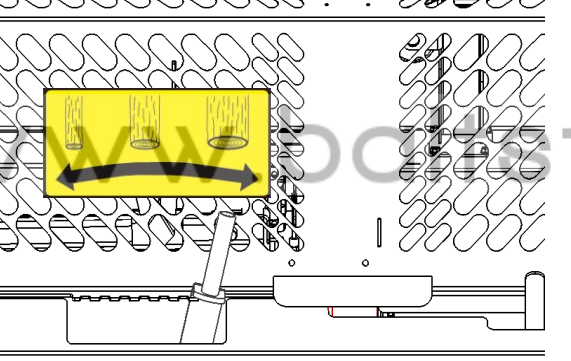
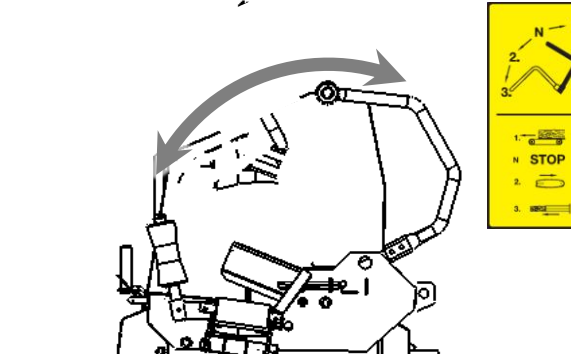


НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ!



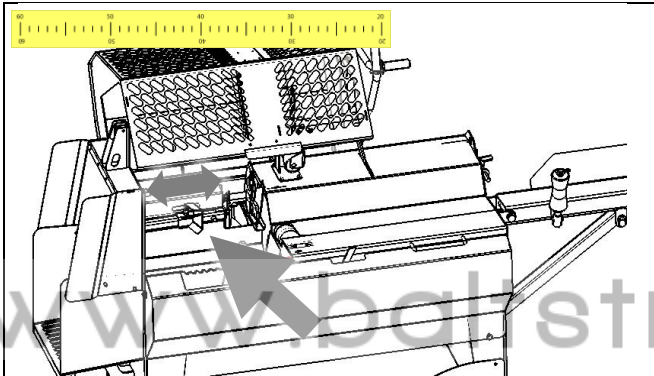
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О РЕГУЛИРОВКЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА СМ. РАЗДЕЛ 1.9 (ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ).

3.4 Рычаги управления

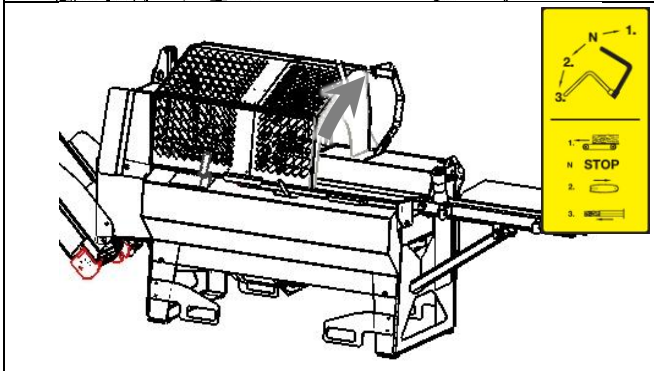
	<p>А. Рычаги управления раскалыванием</p> <p>START (ПУСК) — ручное управление устройством раскалывания.</p> <p>STOP (СТОП) — остановка и обратный ход устройства раскалывания.</p>
	<p>В. Регулировка раскалывающего ножа</p> <p>1. Подъем / опускание ножа</p>
	<p>С. Рычаг управления раскалыванием</p> <p>N. Нейтральное положение</p> <p>1. Подача бревна на распиловку.</p> <p>2. Распиловка бревна, запуск пилы.</p> <p>3. Запуск раскалывания при возвращении рычага в нейтральное положение.</p>

3.5 Устройство распиловки

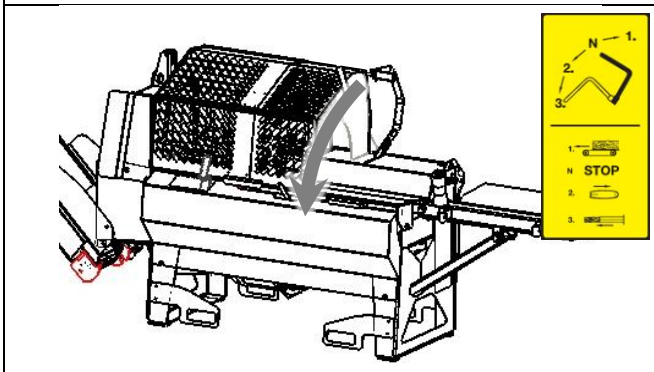
Дровокол Јара 355 оборудован гидравлической цепной пилой, вращающейся только во время распиловки. Устройство распиловки также подсоединено к предохранительному устройству, которое предотвращает запуск пилы при открытом защитном ограждении зоны обработки. Длина чурбана легко регулируется в пределах от 20 до 60 см. Раскалывание чурбана запускается автоматически по возвращении пильной шины в верхнее положение.



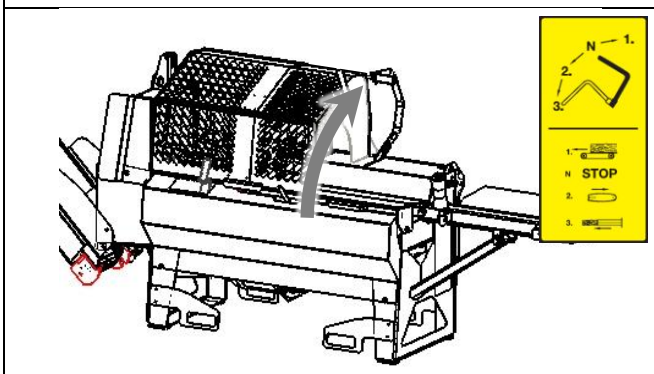
А. Откройте защитное ограждение зоны обработки и ослабьте ограничитель длины чурбана. А. Установите ограничитель длины чурбана на необходимое значение (20-60 см), затяните его и закройте защитное ограждение. Зажимной винт необходимо выравнять параллельно чурбану. Иначе он может быть поврежден во время раскалывания.



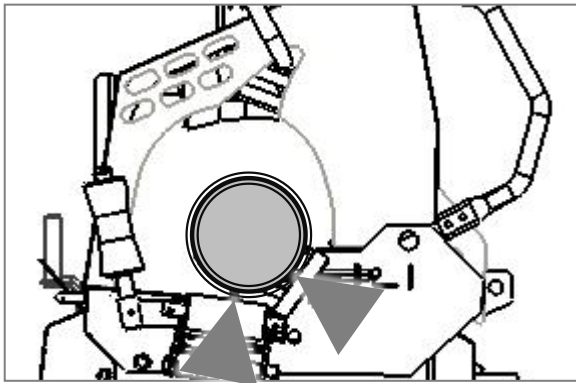
В. Запустите подачу бревна нажатием на ручку распиловки (положение 1).



С. Запустите пилу, потянув ручку на себя (положение 2). Опускайте ручку до упора вниз, чтобы распилить бревно.



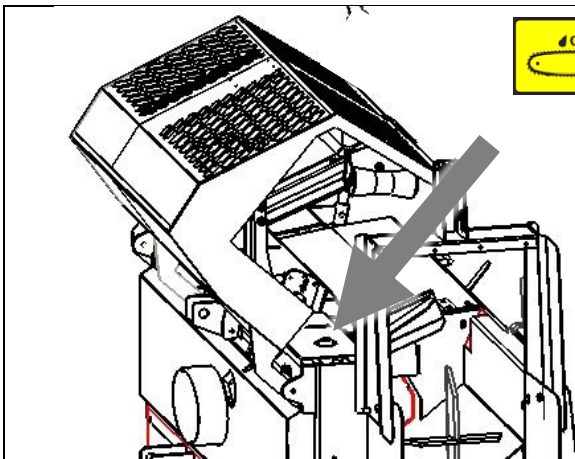
Д. Дождитесь, пока чурбан ляжет на дно желоба. Функция раскалывания запускается автоматически при возвращении рычага в нейтральное положение (положение 3).



БРЕВНО ВО ВРЕМЯ РАСПИЛОВКИ ДОЛЖНО НЕПОДВИЖНО ЛЕЖАТЬ НА СТОЛЕ!

3.5.1 Смазка пильной шины

Дровокол Јара 355 оснащен отдельной системой смазывания пильной шины. Проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло.



А. Резервуар для масла пильной шины (2 л).



НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ РУКУ К ШИНЕ ПИЛЫ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ МАШИНЫ!



НЕ ДЕРЖИТЕ РУЧКУ УПРАВЛЕНИЯ ПИЛОЙ В ОДНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ЗАСТАВЛЯЯ ТАКИМ ОБРАЗОМ ЦЕПЬ ПОСТОЯННО ВРАЩАТЬСЯ!



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОЧИЩЕННОЕ МИНЕРАЛЬНОЕ МАСЛО, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ТОЛЬКО ДЛЯ СМАЗКИ ПИЛЬНЫХ ШИН.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРГАНИЧЕСКОЕ ИЛИ ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО!

3.6 Устройство раскалывания

Дровокол Јара 355 оснащен гидравлическим устройством раскалывания, которое запускается автоматически по возвращении пильной шины в верхнее положение или вручную с помощью рычага управления. Устройство раскалывания не запускается, если открыто защитное ограждение зоны обработки. Вертикальное положение раскалывающего ножа регулируется вручную.

	<p>А. Замена раскалывающего ножа</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Опустите рычаг регулировки раскалывающего ножа вниз. 2. Ослабьте стопорную гайку рычага до такой степени, чтобы можно было снять раскалывающий нож. 3. Снимите нож и замените его новым. Поднимите рычаг до уровня желоба. 4. Затяните стопорную гайку настолько, чтобы при попытке сдвинуть нож необходимо было прилагать небольшое усилие.
	<p>В. Регулировка раскалывающего ножа</p> <p>Потяните рычаг наружу и поверните его влево (вниз) или вправо (вверх).</p>
	<p>С. Рычаг управления раскалыванием</p> <p>START (ПУСК) — ручное управление устройством раскалывания.</p> <p>STOP (СТОП) — остановка и обратный ход устройства раскалывания.</p>



ЕСЛИ ДРЕВЕСИНА ТВЕРДАЯ, СНАЧАЛА НЕОБХОДИМО РАСКОЛОТЬ ЧУРБАН ТОЛЬКО НА 2 ЧАСТИ!



ЕСЛИ ЧУРБАН ПОСЛЕ РАСПИЛОВКИ ЛОЖИТСЯ КРИВО, ОСТАНОВИТЕ ПРОЦЕСС РАСКАЛЫВАНИЯ (3,6.С), ОТКРОЙТЕ ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ И ПОПРАВЬТЕ ЧУРБАН С ПОМОЩЬЮ ТОЛКАТЕЛЯ!



НА ПОВРЕЖДЕНИЯ РАСКАЛЫВАЮЩЕГО НОЖА, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО РАСКАЛЫВАНИЯ, ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ!

4. Дополнительное оборудование

Для повышения производительности древокола Јара 355 к нему могут быть подключены различные дополнительные устройства.

4.1 Раскалывающие ножи

Древокол также может быть оснащен ножом, раскалывающим чурбан на несколько частей.

 <p>94191 Нож, раскалывающий на 4 части (стандартная комплектация)</p>	 <p>94202 Нож, раскалывающий на 5 частей</p>	 <p>94197 Нож, раскалывающий на 6 частей</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.2 Охладитель масла

Охладитель масла располагается со стороны пользователя под рамой. Охладитель оборудован вентилятором (12 В) и предохранительным клапаном, который защищает ячейки охлаждения от повреждений. На машинах с приводом от электродвигателя необходимо использовать блок питания на 12 В для преобразования переменного тока.

№ ДЕТАЛИ 94254 **ОХЛАДИТЕЛЬ**
 98581 **БЛОК ПИТАНИЯ, 12 В**

4.3 Экстрактор опилок

Экстрактор опилок подсоединяется к соединительной детали, расположенной на отверстии удаления опилок. Вы можете приобрести электрический (220 В) или гидравлический экстрактор опилок, работающий от гидросистемы конвейера.

№ ДЕТАЛИ JA47940 **ЭКСТРАКТОР ОПИЛОК, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**
 JA47950 **ЭКСТРАКТОР ОПИЛОК, ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ**

4.4 Подающий ролик

Гидравлический ролик подсоединяется для обеспечения синхронной работы с подающим конвейером. Древокол оснащен быстроразъемными соединениями для отвода мощности.

№ ДЕТАЛИ JA4652 **ПОДАЮЩИЙ РОЛИК**

4.5 Механическая эстакада под пиломатериал

Механическая эстакада под пиломатериал представляет собой дополнительное оборудование легкой конструкции, предназначенное для облегчения работ благодаря загрузке хлыста на нее. Возможна также установка дополнительного гидравлического подающего ролика на эстакаду (4.3).

№ ДЕТАЛИ JA465 **МЕХАНИЧЕСКАЯ ЭСТАКАДА ПОД ПИЛОМАТЕРИАЛ**

4.6 Подъемник для бревен

Гидравлический подъемник для бревен упрощает загрузку больших хлыстов на стол подачи. Полезен, когда необходим удобный вариант для транспортировки, а также в случаях, когда невозможно использовать механическую эстакаду. Подъемник для бревен необходимо подключать к дополнительной гидросистеме (2.7.С), которую можно при необходимости установить на модели Јара 355.

№ ДЕТАЛИ JARA495 **ПОДЪЕМНИК ДЛЯ БРЕВЕН**
 94257 **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГИДРОСИСТЕМА**

5. Техобслуживание и выявление неполадок, все модели

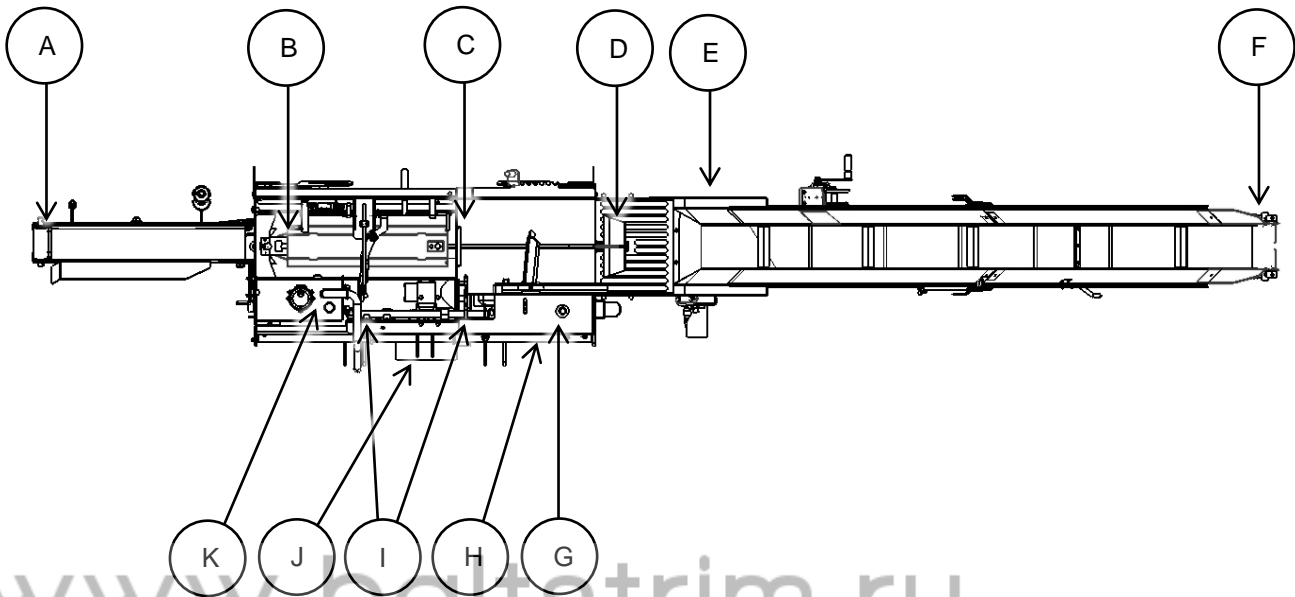
5.1 Таблица техобслуживания

Для продления максимально возможного срока службы древоколов Јара была разработана специальная программа техобслуживания. Ответственным за обслуживание машины является ее владелец. Ненадлежащее и неосторожное обращение с машиной может отменить действие гарантии. Разделение операций для техобслуживания осуществляется по следующему принципу:

- 10 ч Ежедневное обслуживание, проводится перед началом работ
- 200 ч Ежемесячное обслуживание, проводится один раз в год при нерегулярном использовании
- 1 000 ч Полугодовое обслуживание, проводится один раз в два года при нерегулярном использовании

При использовании машины менее чем 200 ч/год, обслуживание после 200 ч работы проводится один раз в год, а после 1000 ч — раз в два года.

ОБЪЕКТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ	ПЕРИОДИЧН	ПЕРИОДИЧН	ПЕРИОДИЧН	МАТЕРИАЛ / ДЕТАЛЬ
		ОСТЬ 10 ч	ОСТЬ 200 ч	ОСТЬ 1 000 ч	
A	Подающий конвейер	Затяжка		x	При необходимости
B	Оборудование раскалывания	Очистка		x	
C	Пильная цепь	Проверка Замена	x		При необходимости
D	Раскалывающий нож	Проверка Заточка	x		При необходимости
E F	Выводной конвейер, подшипники Выводной конвейер, лента	Консистентная смазка Затяжка		x x	Консистентная смазка для шарикоподшипников
G	Масло цепи	Заливка	x		Масло пильной цепи
H	Электрооборудование	Очистка	x		
I	Пильная шина, подшипники	Консистентная смазка		x	Консистентная смазка для шарикоподшипников
J	Редуктор, масло (TR и TRE)	Проверка Замена		x	SAE 80W-90 200 мл (0,2 л)
K	Масло гидравлической системы Нормальные условия Масляный фильтр	Проверка Замена Замена	x		x x ISO 46 S / 30 л 94134 / 1 шт
	Рабочее состояние машины	Проверка	x		
	Оборудование, обеспечивающее безопасность работ	Проверка	x		



5.2 Первое техобслуживание

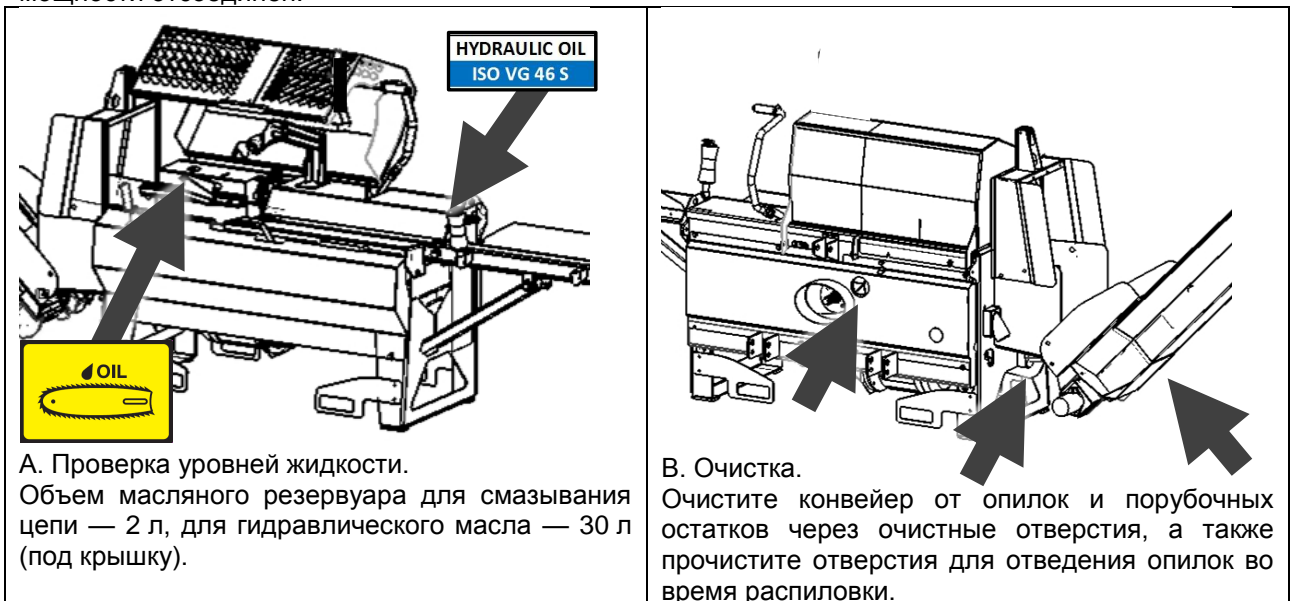
Для того чтобы гарантировать долгий срок службы вашей машины, мы рекомендуем заменить фильтры гидравлического масла при проведении обслуживания после первых 200 ч. Это обеспечит удаление всех загрязнений из системы.

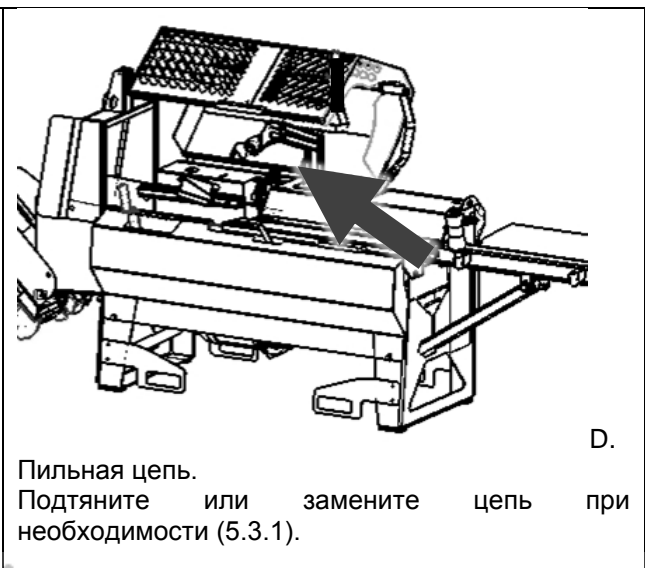
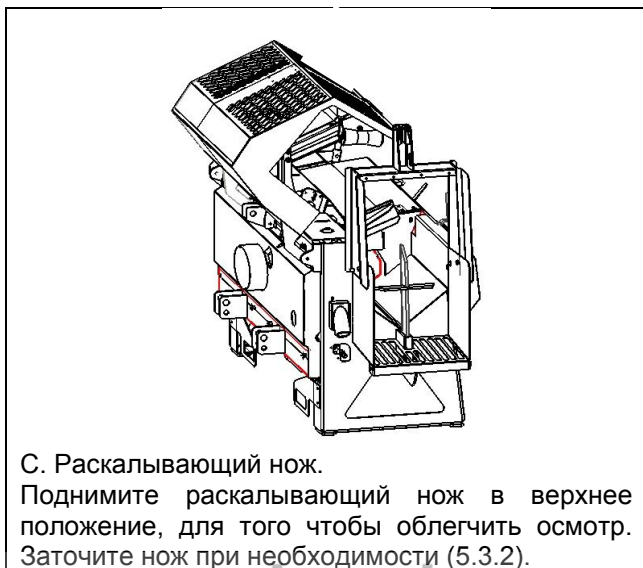
Мы рекомендуем использовать комплект для фильтрации 15 (94234).

5.3 Ежедневное обслуживание

Ежедневное обслуживание необходимо проводить между работами. В него входят проверка уровней жидкости, пильной цепи и раскальвающего ножа, а также проверка рабочего состояния машины и оборудования, обеспечивающего безопасность работ. Проверка рабочего состояния машины и оборудования, обеспечивающего безопасность работ, осуществляется в соответствии с разделом 3.3 данной инструкции.

Данные операции необходимо производить только тогда, когда машина не запущена, а источник мощности отсоединен.





www.baltstrim.ru



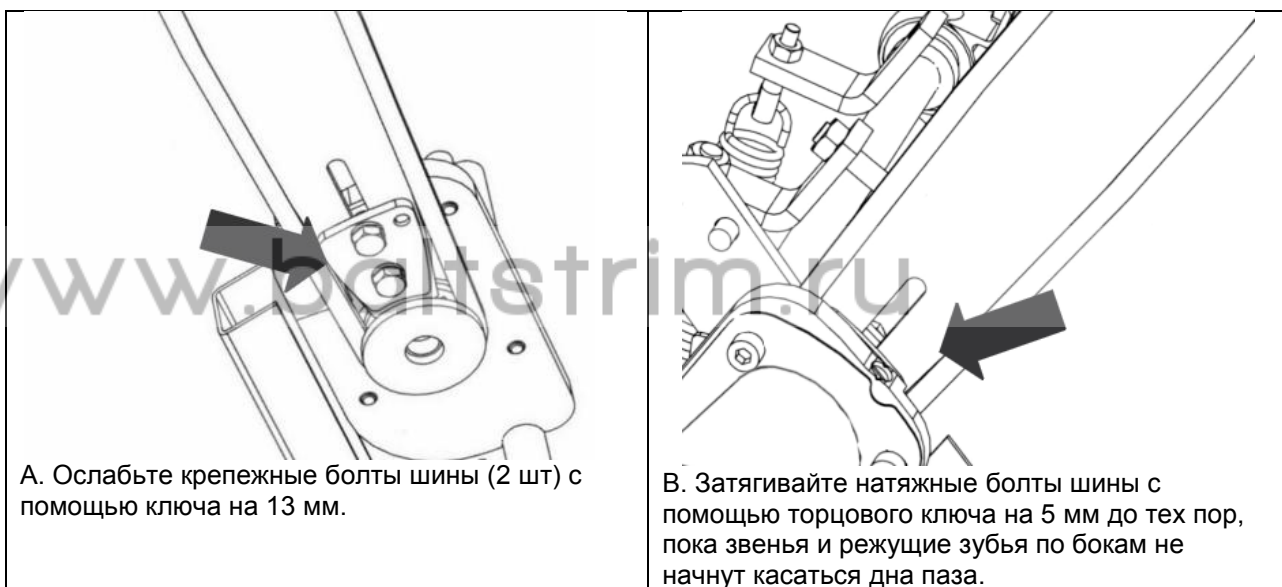
ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!

5.3.1 Обслуживание пильной цепи

Дровокол Јара 355 оборудован цепной пилой для цепи 15” и шиной, как у обычной цепной пилы. Ежедневно проверяйте цепь и производите заточку или замену при необходимости. Мы рекомендуем поворачивать шину каждый раз при замене цепи, чтобы изношенный направляющий паз не повредил новую цепь.

ПИЛЬНАЯ ШИНА: 15” / 0,325 / 1,3 мм

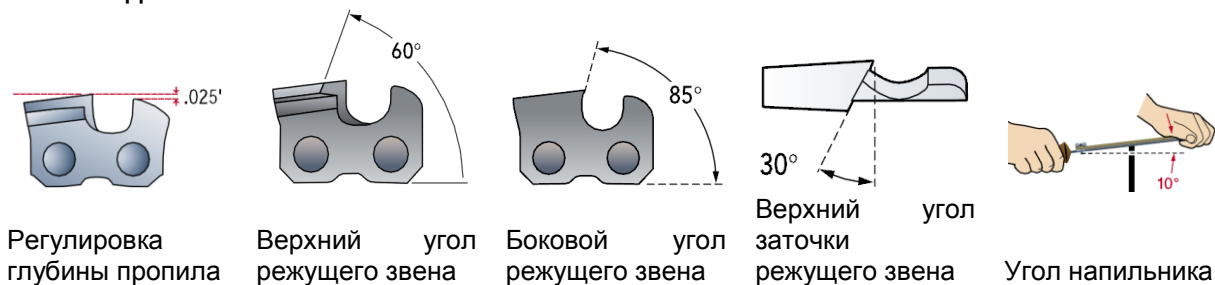
ПИЛЬНАЯ ЦЕПЬ: 0,325 / 1,3 мм / 64 режущих звена



ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!



ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!



Замена цепи

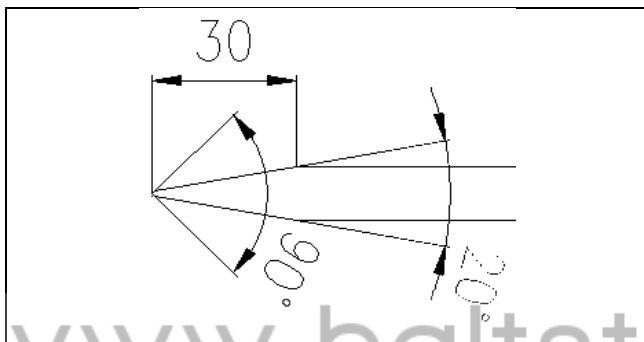
- При установке новой цепи ее необходимо погрузить в масляную ванну на ночь, чтобы обеспечить проникновение масла во все соединения цепи.
- Не используйте новую цепь на изношенной ведущей звездочке или шине. Мы рекомендуем менять шину после каждой второй замены цепи, а также ведущую звездочку после каждой третьей замены цепи.
- После установки новой цепи проверьте работу цилиндров с помощью ручки распиловки, прежде чем начинать работу, таким образом вы обеспечите достаточную смазку цепи.
- После начала работы регулярно проверяйте натяжение цепи. Новой цепи первое время необходимо приспособиться к шине.
- Для начала пилите без усилия, избегайте чрезмерного нажима.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОЧИЩЕННОЕ МИНЕРАЛЬНОЕ МАСЛО, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ТОЛЬКО ДЛЯ СМАЗКИ ПИЛЬНЫХ ШИН.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРГАНИЧЕСКОЕ ИЛИ ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО!

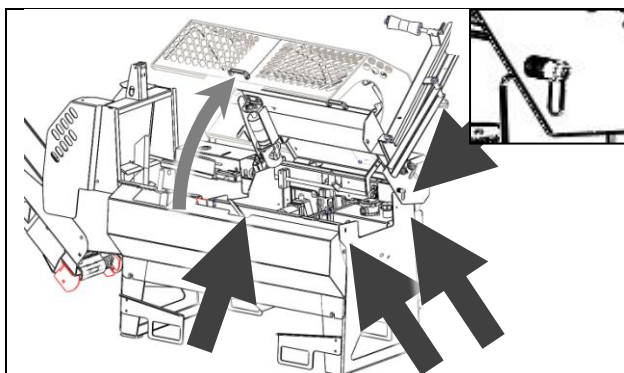
5.3.2 Обслуживание раскалывающего ножа



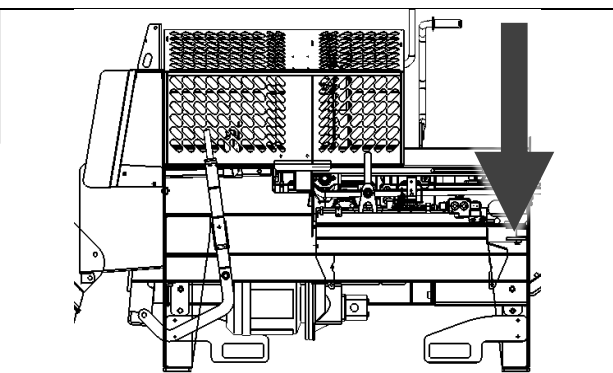
Рекомендуется выполнять техническое обслуживание раскалывающего ножа перед каждыми сезонными работами. Выравнивайте любые шероховатости и искривления ножа с помощью угловой шлифовальной машины, например, по кромке около 30 мм (20°). Используйте напильник для доводки режущего края до угла заострения 90° по кромке 2 мм. Обратите внимание на то, что горизонтальные ножи затачиваются только с одной стороны. (поперечный разрез вертикального ножа)

5.4 Ежемесячное обслуживание (200 ч)

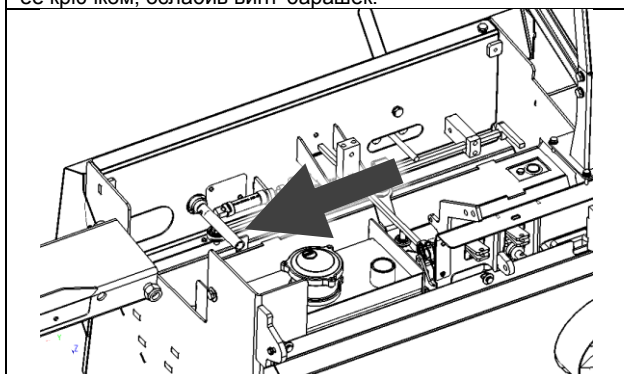
Ежемесячное обслуживание (200 ч) необходимо проводить между длительными периодами использования машины, примерно каждые 20-30 дней. Проведите очистку и проверьте настройки, для того чтобы избежать возможных проблем.



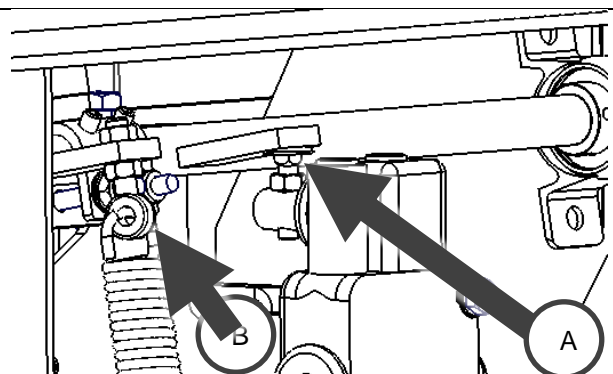
A. Откройте защитное ограждение зоны обработки, выкрутите три 19-мм винта, откройте крышку и закрепите ее крючком, ослабив винт-барашек.



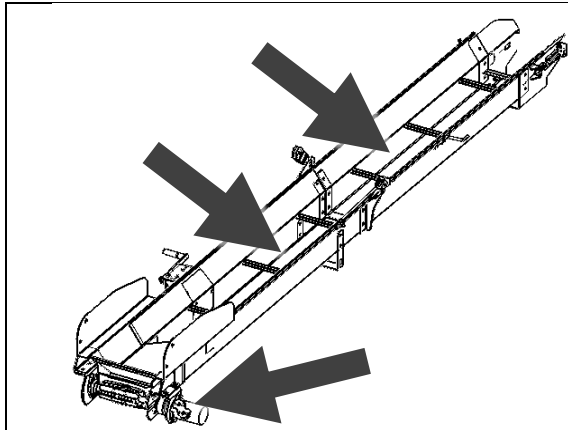
B. Удалите опилки и прочий мусор из машины, в частности, из желоба толкателя (срез).



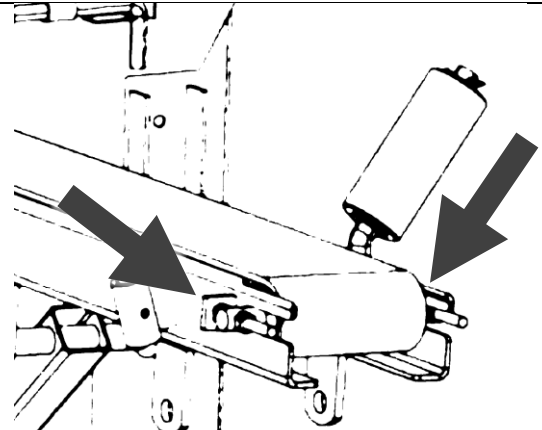
C. Очистите клапан устройства раскалывания и проверьте настройки. Клапан устройства раскалывания блокируется, если вы потянули и отпустили ручку распиловки.



D. Проверьте стопорный винт (A) и возвратную пружины (B) клапана пилы, а затем подтяните их, если необходимо. Также с помощью стопорного винта можно регулировать скорость подающего конвейера.

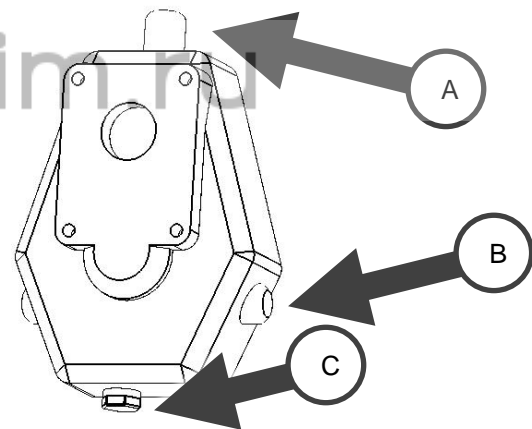


Г. Удалите загрязнения из донного желоба конвейера и ведущего ролика у подножия конвейера. Отрегулируйте натяжение конвейерной ленты, если необходимо (5.4).



Н. Отрегулируйте натяжение ленты подающего конвейера, если необходимо. Не забудьте проверить, что лента движется строго посередине.

jara.fi
Laitilan Rautarakenne Oy, FINLAND



Ф. Проверьте уровень масла в редукторе (для моделей TR и TRE) А. крышка масляного сапуна, В. смотровая заглушка, С. заглушка сливного отверстия



ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!



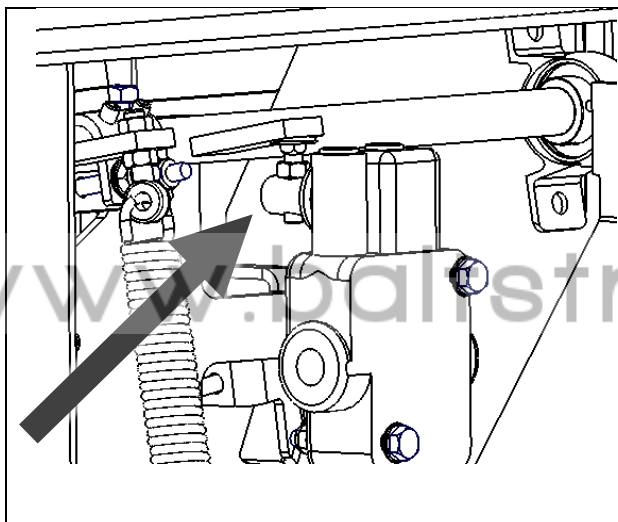
ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!



СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ТРЕБУЮТ ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТИ.

5.4.1 Регулировка устройства распиловки

Некорректно отрегулированное устройство распиловки может привести к возникновению опасных ситуаций, например, невозможности остановить пилу или перегреву гидравлического масла. Всегда во время еженедельного техобслуживания проверяйте следующие параметры регулировки и подтягивайте пружину возврата (5.4.D).



А. Управление клапаном пилы.

В нейтральном положении рычаг управления клапаном находится в горизонтальном положении.

Во время распиловки рычаг вала поднимается и клапан открывается.

Подающий конвейер управляется тем же клапаном. Запуск движения подачи осуществляется нажатием на клапан управления. Ознакомьтесь с инструкциями по регулировке скорости подачи (5.4 D).

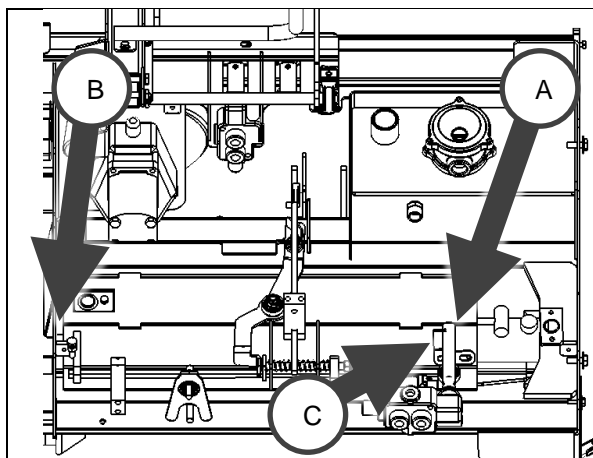
**НОМЕР ЗАПАСНОЙ ЧАСТИ ПРУЖИНЫ ВОЗВРАТА:
96015**



ЕСЛИ ПИЛА ПРОДОЛЖАЕТ ВРАЩАТЬСЯ В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ, СНАЧАЛА ПРОВЕРЬТЕ НАТЯЖЕНИЕ ПРУЖИНЫ ВОЗВРАТА И ТОЛЬКО ЗАТЕМ – ПАРАМЕТРЫ РЕГУЛИРОВКИ КЛАПАНА.

5.4.2 Регулировка устройства раскалывания

Машину необходимо также очищать изнутри, чтобы обеспечить надежную работу движущихся частей. Откройте крышки и прочистите желоб и пазы толкателя от загрязнений. Данные операции необходимо производить только тогда, когда машина не запущена, а источник мощности отсоединен.



А. Поворотное устройство клапана

В. Передний упор

С. Задний упор

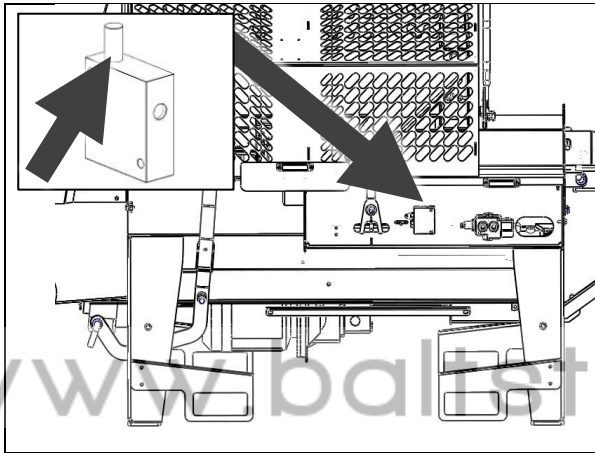
1. Отрегулируйте задний упор (С) таким образом, чтобы толкатель полностью возвращался, доходя до уровня платформы отгрузки по завершении движения раскалывания. Толкатель не должен оставаться за пределами своего положения. Протестируйте движение.
2. Далее отрегулируйте длину хода. Сдвиньте передний упор (В) таким образом, чтобы толкатель едва доставал до дна желоба во время хода. Протестируйте движение.
3. Протестируйте движение и выполните тонкую настройку при необходимости.



ЕСЛИ ЦИЛИНДР ДОХОДИТ ДО УПОРА В КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЯХ, ТО, КАК ПРАВИЛО, ОН ОСТАЕТСЯ В ТАКОМ ПОЛОЖЕНИИ, А ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН СБРАСЫВАЕТ ДАВЛЕНИЕ.

5.4.3 Регулировка ускорительного клапана

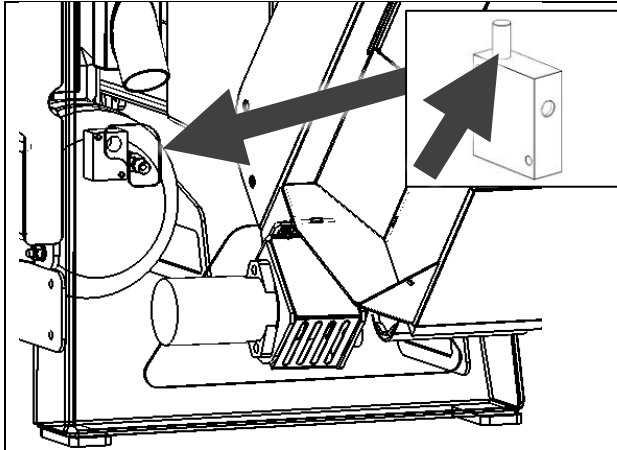
Все модели 355 оснащены автоматическим ускорительным клапаном, который регулирует усилие и скорость цилиндра раскалывающего ножа. При отсутствии сопротивления движение ножа происходит на полной скорости и с половиной усилия. При обнаружении сопротивления скорость цилиндра замедляется, и он толкает с полным усилием.



1. Снимите защитную гайку.
2. Отрегулируйте картридж, повернув его на $\frac{1}{4}$ оборота с помощью торцового ключа.
ОСЛАБЬТЕ, если движение ножа слишком медленное.
ЗАТЯНИТЕ, если движение слишком быстрое.
3. Затяните стопорную гайку на место.

5.4.4 Регулировка предохранительного клапана конвейера

Все модели 355 оснащены гидравлическим выводным конвейером с предохранительным клапаном сброса давления, защищающим конвейер от повреждений при образовании заторов. Если конвейер перегружен, то клапан выполняет сброс давления.

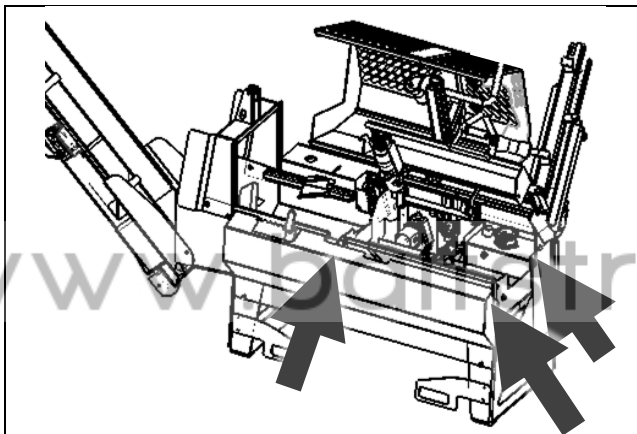


1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Отрегулируйте картридж, повернув его на $\frac{1}{4}$ оборота с помощью торцового ключа.
ЗАТЯНИТЕ, если лента проскальзывает.
ОСЛАБЬТЕ, если клапан не срабатывает до того, как лента начинает проскальзывать.
3. Затяните стопорную гайку на место.

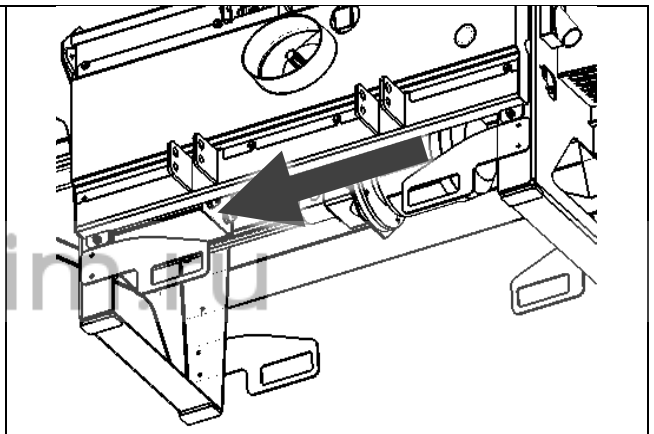
5.5 Ежегодное обслуживание (1000 ч)

Ежегодное обслуживание (1000 ч) необходимо проводить один-два раза в год, примерно каждые 100-150 дней. Основной задачей ежегодного обслуживания является полный технический осмотр машины и выполнение регулировок. Операции ежемесячного обслуживания (200 ч) необходимо производить в одно и то же время (5.4). Проверьте шланги гидросистемы на предмет повреждений или протечек. При их обнаружении замените шланги немедленно!

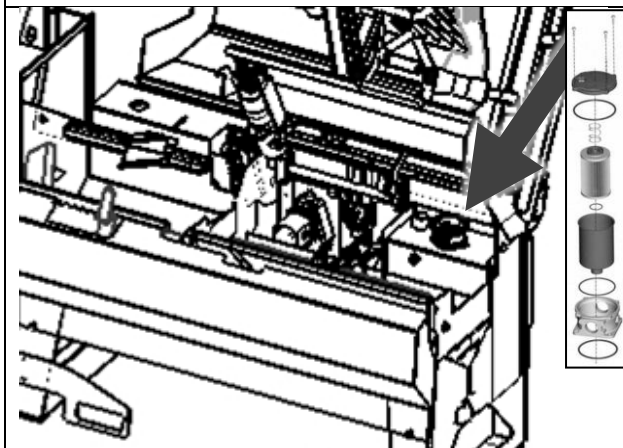
Мы рекомендуем использовать комплект для фильтрации 15 (94234).



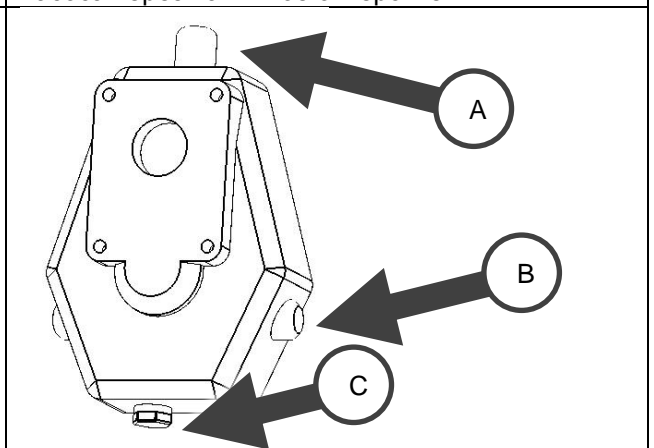
A. Откройте защитное ограждение зоны обработки, выкрутите три 19-мм винта, откройте крышку и закрепите ее крючком.



B. Отсоедините всасывающий шланг сбоку гидравлического резервуара, чтобы опустошить его. Вставьте шланг на место по окончании. Опустошить резервуар можно также с помощью насоса через наливное отверстие.



C. Снимите крышку фильтра и удалите старый картридж вместе с корпусом фильтра. Масло можно добавить (40 л) при удаленном картридже. Установите очищенный корпус фильтра, новый картридж и закройте крышку.



D. Снимите заглушку С сливного отверстия и слейте масло из редуктора. Установите заглушку на место и залейте трансмиссионное масло (0,2 л). Модели TR и TRE.

НОМЕР ЗАПАСНОЙ ЧАСТИ ДЛЯ КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА

94134



ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!



ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!

5.5.1 Увеличение периодов техобслуживания

Замену масла можно производить реже, если машина используется свыше 1000 ч в году. В таком случае масло можно менять один раз в год. Для промежуточного техобслуживания достаточно заменить фильтр и при необходимости долить гидравлического / трансмиссионного масла.

Картридж фильтра необходимо менять минимум один раз в год, а гидравлическое масло - один раз в два года.

5.5.2 Таблица смазочных материалов

	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО	ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	МАСЛО ПИЛЬНОЙ ШИНЫ
МАРКА МАСЛА	ISO VG 46 / VG 32	SAE 80W-90 / API GL-4	МАСЛО ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ
КОЛИЧЕ СТВО	30 литра	200 ml	2 литра

5.6 Хранение

Выполняйте ежедневное и ежемесячное обслуживание дровокола до хранения, а также слегка смазывайте цепи (например, разбрызгиванием) во избежание возникновения ржавчины. Выполните операции ежемесячного обслуживания (200 ч) перед началом работы с машиной после простоя, чтобы гарантировать надежную эксплуатацию.

Храните машину под навесом.

5.7 Журнал техобслуживания

Заполняйте журнал техобслуживания по проведению ежемесячного обслуживания (1 000 ч).

ДАТА	ГИДР. МАСЛО	ГИДР. ФИЛЬТР	ТРАНСМ МАСЛО	ДРУГОЕ

6. Выявление неполадок

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Машина не запускается.	E – перегорел плавкий предохранитель E – сработала защита электродвигателя TR – обломки внутри BOM TR – сбой в работе системы передачи мощности	Замените предохранитель Дайте двигателю остыть Замените вал (2.5 B) Проверьте работу редуктора и втулки насоса
Электродвигатель вращается в неправильном направлении	Неправильное направление вращения из-за некорректного чередования фаз	Переключите направление на штепселе устройства (2.5 B)
Подающий конвейер не работает	Лента конвейера не натянута Не подсоединен шланг для замыкания гидросистемы при последовательном подключении Регулировка клапана пилы	Подтяните конвейерную ленту (5.4 I) Подсоедините шланг для замыкания контура (2.7 A) Отрегулируйте клапан пилы (5.4.1)
Не запускается функция распиловки.	Защитное ограждение зоны обработки открыто Нет масла, или его слишком мало Цепь / шина повреждены Причина в регулировке / рабочем состоянии клапана пилы	Закройте защитное ограждение (3.3 B) Проверьте уровень гидравлического масла (5.3 A) Выполните техническое обслуживание пильной шины (5.3.1) Проверьте клапан пилы (5.4.1)
Снизилась производительность распиловки	Защитное ограждение зоны обработки (при-) открыто Пильная шина повреждена / изношена, и пила не производит прямого распила	Удалите порубочные остатки и закройте защитное ограждение (3.3 B) Выполните техническое обслуживание пильной шины / замените пильную шину (5.3.1)
Функция распиловки не останавливается	Пильная шина не возвращается в среднее положение Клапан пилы не возвращается в горизонтальное положение	Затяните / замените пружину возврата (96015) (5.4 D) Проверьте регулировки (5.4.1)
Не запускается функция раскалывания	Защитное ограждение зоны обработки открыто Нет масла, или его слишком мало Под / позади толкателя застряли порубочные остатки Функция раскалывания не запускается автоматически Параметры регулировки клапана устройства раскалывания изменились	Закройте защитное ограждение (3.3 B) Проверьте уровень гидравлического масла (5.3 A) Проведите очистку устройства раскалывания (5.3) Отрегулируйте спусковую пружину (5.4 C) Отрегулируйте клапан устройства раскалывания (5.4.1)
Толкатель двигается медленно или без усилия	Нет гидравлического масла, или его слишком мало. Масло слишком холодное Ускорительный клапан не изменяет усилия	Проверьте уровень гидравлического масла (5.3 A) Дайте машине прогреться перед началом работ несколько минут Отрегулируйте ускорительный клапан (5.4.3)
Толкатель застревает на другом конце	Днище поршня выходит наружу Сработал предохранительный клапан	Отрегулируйте длину хода (5.4.2) Проведите чистку машины (5.4)
Чурбан не колетя	Некорректно отрегулирован раскалывающий нож Настройка устройства раскалывания превышает 35 см Чурбан застрял на раскалывающем ноже В зону раскалывания попал сук, чурбан кривой, или древесина не подходит	Отрегулируйте высоту раскалывающего ножа (3.5 A) Удалите чурбан Верните толкатель в исходное положение, положите чурбан меньшего размера в желоб и протестируйте функцию раскалывания (3.5) Поверните и расположите торец чурбана строго перпендикулярно по отношению к ножу
Масло нагревается выше 80°C	Скорость отбора мощности слишком высокая Слишком мало / слишком много масла Днище поршня выходит наружу Клапан пилы не возвращается в горизонтальное положение	Макс. частота вращения 400 об./мин (2.5 B) Добавьте / слейте масло (5.3 A) Отрегулируйте устройство раскалывания (5.4.2) Проверьте регулировки (5.4.1)
Чурбан поднимается во время раскалывания	Длина хода слишком мала, из-за чего предыдущий чурбан остается висеть на ноже.	Проверьте длину хода штока (5.4.2)
Лента конвейера застревает	Лента не натянута Чурбаны сталкиваются с лентой конвейера Лента перекошена	Подтяните ленту (2.4 K) Угол подъема конвейера слишком высокий (2.4 I) Отрегулируйте верхний ролик конвейера
Конвейерная лента не движется	Чурбан заклинило в конвейере Неправильное направление вращения (модели E и	Удалите заклинивший чурбан

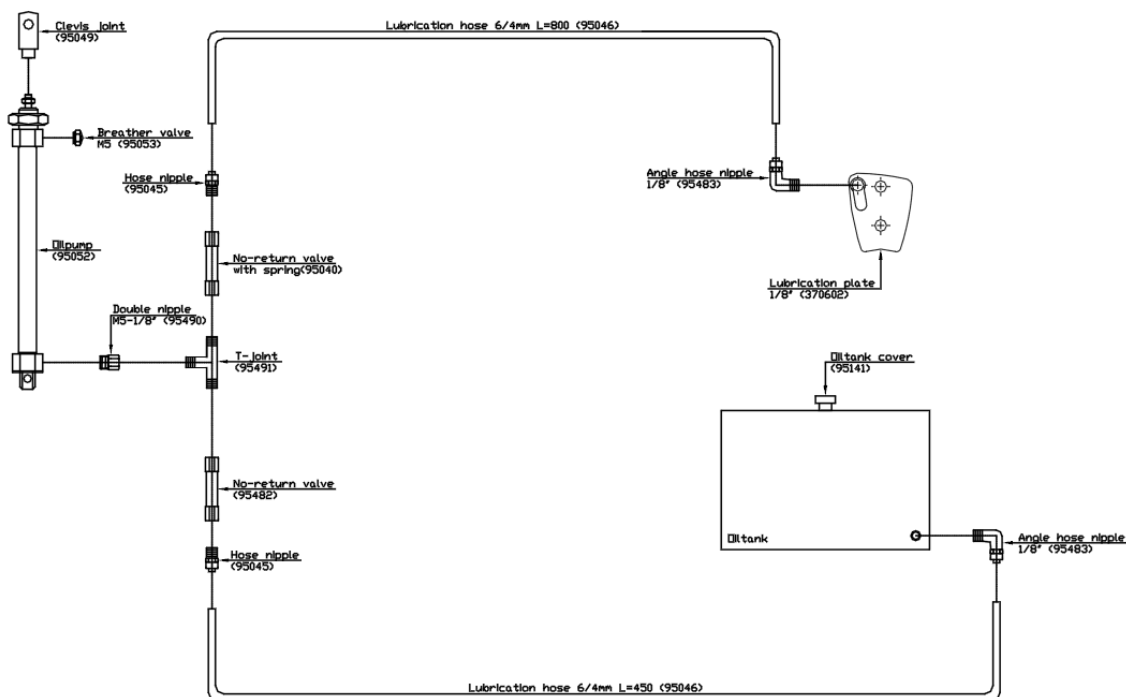
	<p>TRE) Шланги гидросистемы конвейера отсоединились / ненадежно закреплены</p> <p>Протекает предохранительный клапан</p>	<p><i>Переключите направление вращения (2.5 В)</i> <i>Очистите и установите заново быстросъемные соединения (2.7 В)</i> <i>Отрегулируйте предохранительный клапан (4.4.4)</i></p>
<p>Процесс раскалывания и распиловки не останавливается, когда открывается защитное ограждение</p>	<p>Предохранительное устройство повреждено</p>	<p><i>Проверьте и отрегулируйте / замените дефектную деталь предохранительного устройства (3.3 С)</i></p>

www.baltstrim.ru

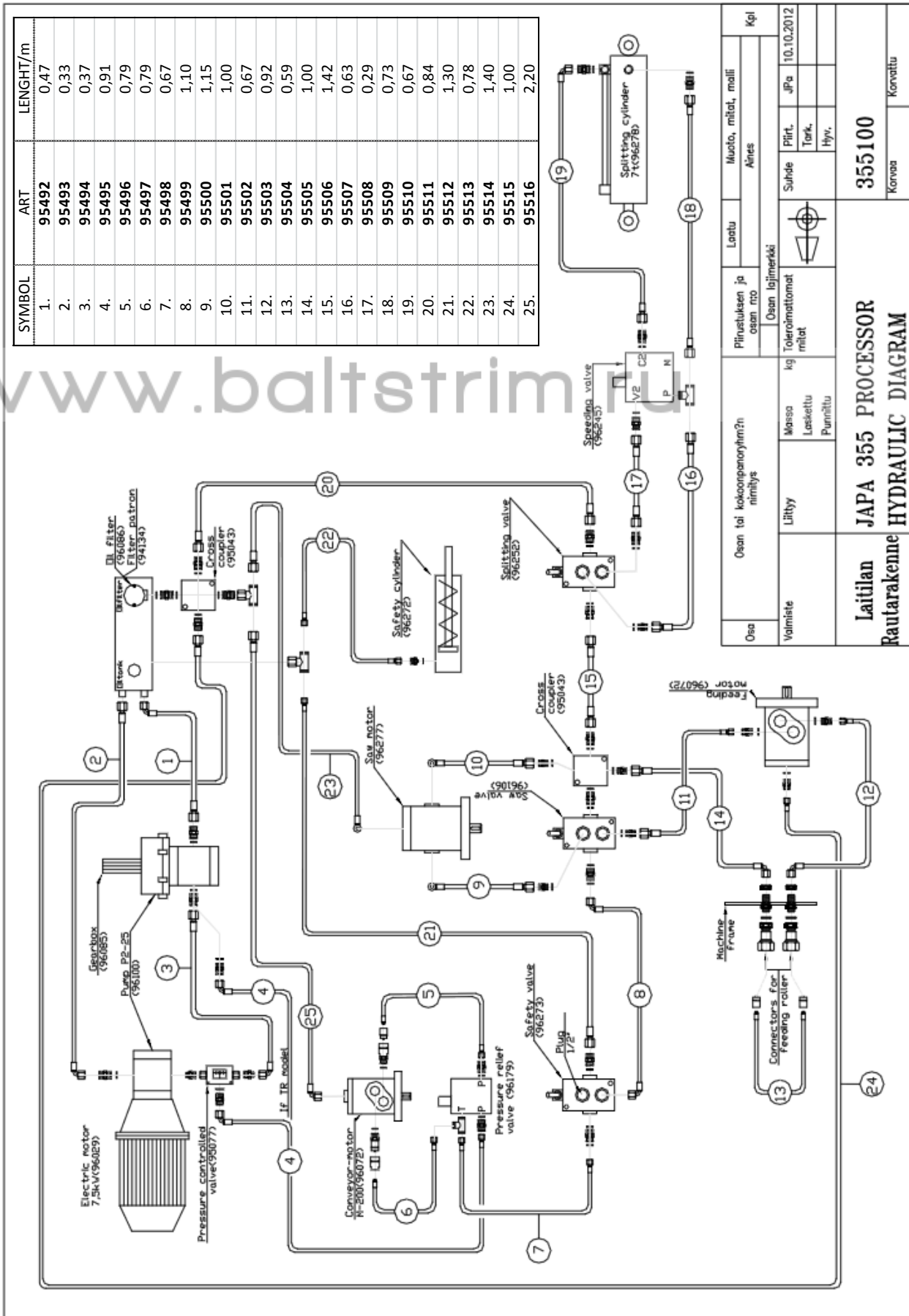
7. Технические характеристики

Распиловка	Гидравлическая цепная пила
Пильная шина	15" / 1,3 мм
Пильная цепь	64 режущих звена / 0,325" / 1,3 мм
Макс. диаметр бревна	350 мм
Макс. длина хода при раскалывании	600 мм
Количество толкателей	1 шт
Встроенная гидросистема	Да
Электродвигатель / номинальный ток	7,5 кВт / 3 x 20А (только для моделей E и TRE)
IP	54
Усилие раскалывания / диаметр поршня	7,0 т / 64 мм
Нож, раскалывающий на 4 части	стандартная комплектация
Нож, раскалывающий на 5 частей	Дополнительное оборудование
Нож, раскалывающий на 6 частей	Дополнительное оборудование
Резервуар для гидравлического масла	30 литров
Резервуар для масла пильной шины	2 литра
Подающий конвейер: длина / ширина	2,0 м / 150 мм
Выводной конвейер: длина / ширина	3,8 м / 200 мм
Макс. высота подъема	295 см (45 градусов)
Макс. вес	640 кг
Макс. высота в рабочем положении	300 см
Макс. высота в транспортировочном положении	247 см
Макс. длина в рабочем положении	585 см
Макс. длина в транспортировочном положении	237 см
Макс. глубина	935 см
Макс. диаметр бревна	35 см
Макс. длина бревна	400 см
Производительность машины	3-8 м ³ /ч (за один запуск)

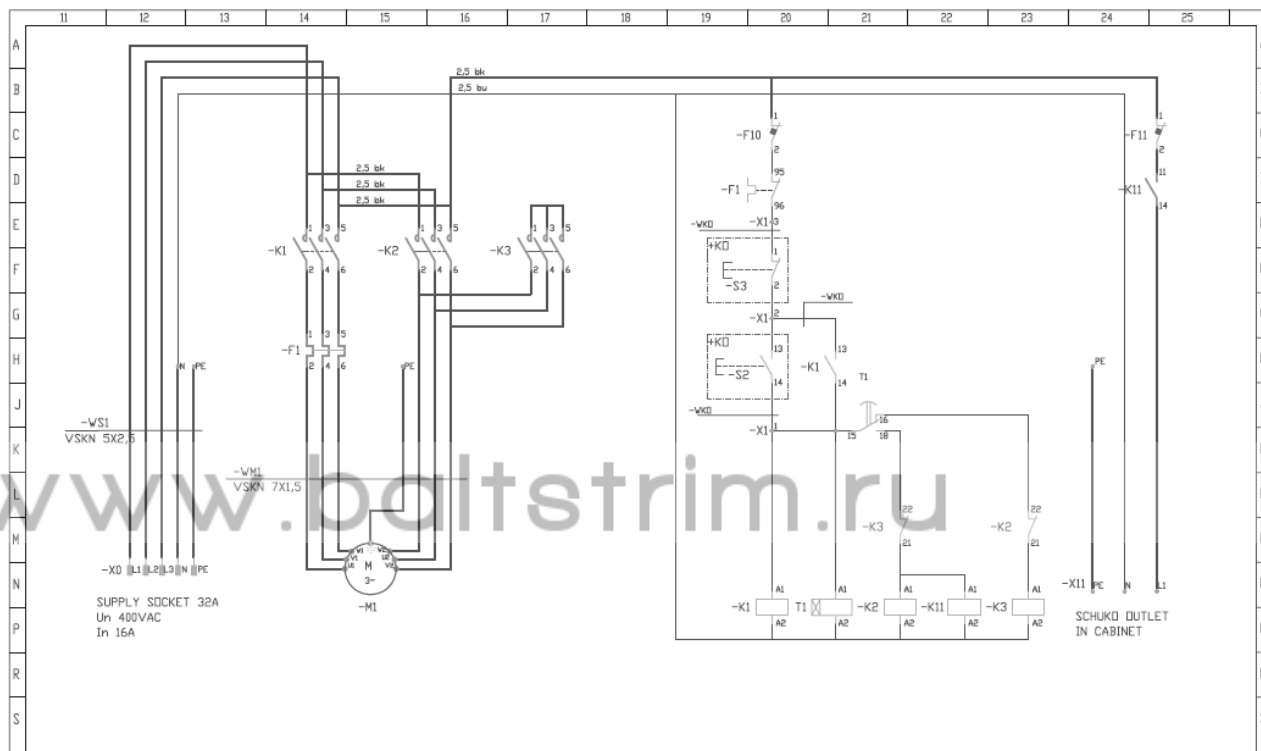
7.1 Схема смазки пильной шины



7.2 Схема подключений гидросистемы



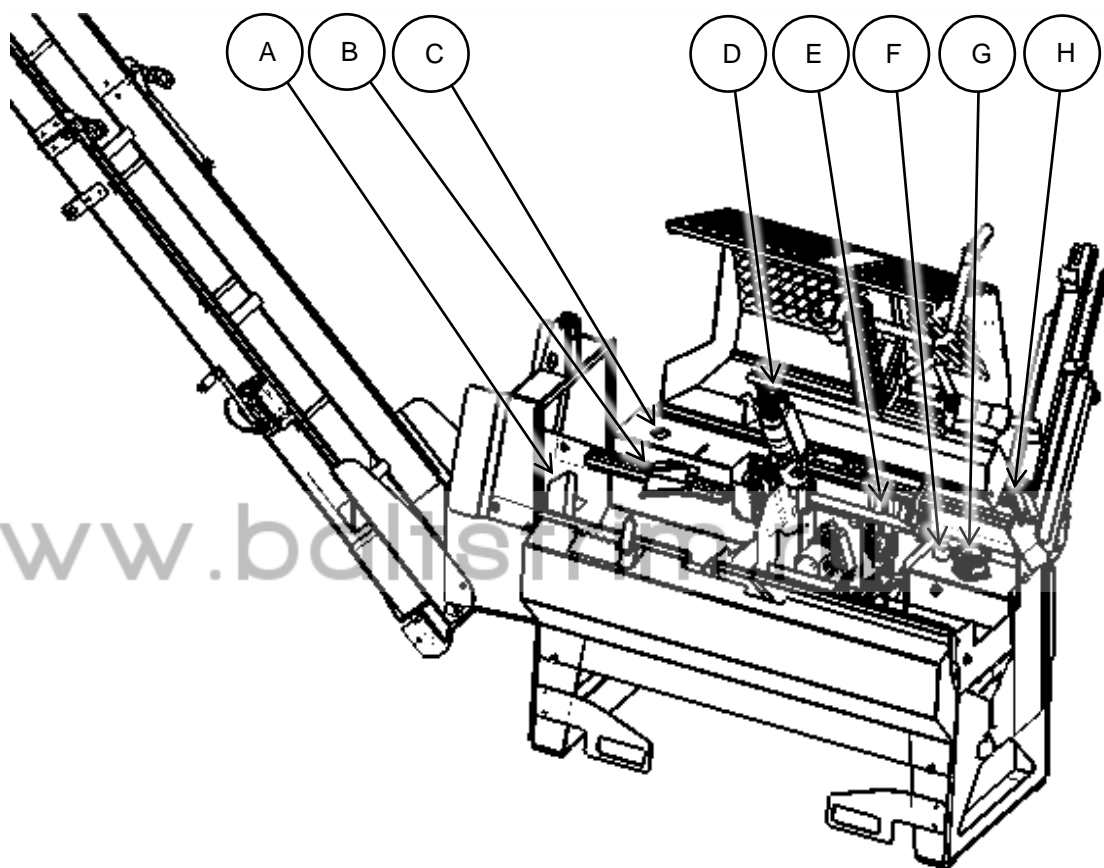
7.3 Схема подключений электродвигателя (модели Е и TRE)



АРТИК УЛ	СИМВОЛ	НАИМЕНОВАНИЕ
		ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ШКАФ
98522	+MCC1	
98578	-K1	КОНТАКТОР, 4 кВт
98579	-K2,-K3	КОНТАКТОР, 4 кВт
98527	-F1	РЕЛЕ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗОК
98528	-T1	РЕЛЕ ВРЕМЕНИ
98595	-F10	ПРЕРЫВАТЕЛЬ
98596	-F11	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ
98597	-K11	РЕЛЕ
98587	+KO	ШКАФ УПРАВЛЕНИЯ
98598	-S3	КНОПКА, ЧЕРНАЯ (0)
98599	-S2	КНОПКА, БЕЛАЯ (I)

! ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ С ЭЛЕКТРОПРОВОДКОЙ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ!

7.4 Запасные части



СИМВОЛ	АРТИКУЛ	НАИМЕНОВАНИЕ
A	94191	Нож, раскалывающий на 4 частей
	94197	Нож, раскалывающий на 6 частей
B	320308	Пластина измерительного устройства
C	95141	Крышка масляного сапуна
D	96041	Пильная шина 15" (1,3 мм)
	96044	Пильная шина 15", 64 звена цепи (1,3 мм)
	20008111	Ведущая звездочка 0,325
E	96015	Пружина возврата пильной шины
F	95385	Крышка масляного сапуна
G	94134	Картридж фильтра 2 (1 шт. на машину)
СИМВОЛ	АРТИКУЛ	НАИМЕНОВАНИЕ
	730060	Лента выводного конвейера 38
	97119	Лента подающего конвейера 20
	94234	Комплект для фильтрации 15"
	94235	Комплект для техобслуживания и ремонта 20"

www.baltstrim.ru

www.baltstrim.ru

www.baltstrim.ru

japa[®]
Laitilan Rautarakenne Oy
www.japa.fi